



Cândida Sandron

Candy, a única portuguesa que mora em Saint Nectaire, no Auvergne, é a “Padeira das Montanhas”

09

Edition

F R A N C E



Banque BCP

Dia mundial da mulher: Situação da mulher portuguesa

Um trabalho de António Marrucho 06



Noite de Fados na Sala Vasco da Gama

Júlia da Silva foi uma das fadistas convidadas

LusoJornal / Mário Cantarinha

11

- 03 **CCP.**
Teve lugar em Lisboa a reunião anual do Conselho Regional da Europa do Conselho das Comunidades Portuguesas
- 10 **Moda.**
Os estilistas Fátima Lopes e Luís Buchinho apresentaram coleções para o outono-inverno 2017-18 em Paris
- 15 **Arte.**
O artista plástico Carlos Farinha, que viveu muitos anos em França, expõe atualmente em Epône a convite de Ricardo Vieira
- 20 **Ciclismo.**
O ciclista José Mendes e o Diretor técnico José Azevedo participam esta semana na mítica prova francesa Paris-Nice



Dépôts à terme

METTEZ VOTRE ÉPARGNE AU (BEAU) TAUX FIXE.

Votre dépôt à terme Caixa Geral de Depósitos⁽¹⁾ garantit à votre épargne un avenir ensoleillé. Avec un taux connu à l'avance par contrat dès la souscription, vous vous assurez des revenus garantis et réguliers, et optimisez ainsi votre épargne. De plus, en cas de besoin, vous avez la possibilité de débloquer votre capital, sans frais.⁽²⁾ Renseignez-vous sur notre grille de taux de dépôts à terme très compétitive auprès de votre conseiller habituel.

(1) Les conditions réservées à toute personne physique capable, titulaire d'un compte de dépôt ouvert à la Caixa Geral de Depósitos. (2) En cas de retrait anticipé (uniquement total, dans les 30 jours suivant la souscription, sans décaissement d'intérêts, correspondant à la proportion de 20 jours suivant la souscription, à la date de paiement des intérêts, sans pénalité) en dehors de la date de paiement des intérêts, le taux de rémunération appliqué sera égal à 1% du taux nominal de la période concernée. Voir conditions en agence.

Caixa Geral de Depósitos, S.A. - Sucursal en France - Banque et société de courtage en assurances - 38, rue de Provence - 75002 PARIS - Téléphone 01 85 05 55 00 - Fax 01 85 05 55 01 - Immatriculée au Registre du Commerce sous le n° 220 71 06 045 - Siret 220 71 06 045 - RCS Paris - APE 6472Z - Ident. Intracommunautaire FR 69 306 527 383 - Siège Social: Av. João XXIII, 68 - 1500-050 Lisboa, Portugal - Capital Social € 1.344.140.232 (www.cgd.pt) - CRCL et N°PCI n° 200 040 040 - Thankstock - Document non contractuel.

Caixa Geral de Depósitos
France



→ Opinion d'António Marrucho, Employé de banque à Lille

Souvenirs, souvenirs: "Je vous parle d'un temps que les moins de vingt ne peuvent pas connaître"

Un des sujets abordés dans LusoJornal de la semaine passée était: "Supermarché portugais 'Nosso' a ouvert près de Lille", la même semaine le quotidien la Voix du Nord titrait "Les amoureux du Portugal ont trouvé leur QG: pasteis, huile d'olive, morue". Les produits portugais s'exportent, tandis qu'on voit le Portugal "importer" notamment des retraités français. En 2016, une fois de plus, le Portugal a été la destination préférée pour l'expatriation des retraités français, devant la Thaïlande et le Maroc.

Pendant que nous écrivions l'article sur le supermarché "Nosso", des souvenirs nous sont venus à la mémoire:

Chers lecteurs, qu'il est bien loin, comme si bien le chante, dans "La Bohème", Charles Aznavour, le temps... «Je vous parle d'un temps que les moins de vingt ans ne peuvent pas connaître...». Souvenez-vous «mes gens» de nos voyages dans les années 1970 à 1990 en

voiture ou en train, entre le Portugal et la France. Les supermarchés "Nosso" et autres enseignes n'existant pas, nos voitures et même le train, souffraient, les pauvres. Vous allez me dire: je sais, à l'époque tout cela était du solide, de la bonne tôle, en plus le voyage, même en voiture, se faisait en convoi, l'un prenait le vin, l'autre le poulet, le troisième le thermos avec le café. Gare aux bouchons. Bison Futé avait du boulot. Pas un centimètre de disponible dans la voiture entre la France et le Portugal. On transportait toute la famille et pour la famille au pays, on transportait, chocolats, bonbons, jouets, bouteilles de champagne... Au retour? C'était le chouriço, le jambon fumé, a vinhaça de l'oncle, la bouteille ou plutôt, les bouteilles de Porto, l'huile d'olive, le fromage piquant, fromage da Serra, aguardente... pauvres voitures. Toutes les astuces étaient bonnes: la belle-mère qui lors d'un contrôle douanier faisait semblant de dormir

pour ne pas être incommodée par le douanier et ainsi pas devoir livrer ou délivrer le garrafão d'eau de vie caché entre les jambes par des robes rallongées pour l'occasion. Il arrivait même qu'il fasse froid en été, un "xaile" pouvant faire l'affaire, pour cacher. Et que dire des valises Lourdes qu'on devait transporter à force de bras au moment de changer de trains entre Irun et Hendaye? Le travail de toute une année dans le bâtiment servant de préparation pour les muscles lors de la traversée de la frontière. Autres temps... autres sports! Les valises étaient bien attachées par de cordes de peur qu'elles ne débordent, dévoilant aux douaniers les richesses d'un pays. Douaniers qui connaissaient toutes nos astuces, mais qui étaient compatissants et comprenaient même le franportugais, acceptant parfois une bouteille de Porto. J'en connais un qui à force de recevoir toujours le même cadeau n'a pas encore réussi à vider toute

sa cave, toutes ses bouteilles, ce n'est plus du Porto, c'est du miel! Il y avait parfois des accidents: la bouteille de Porto qui casse, la bouteille d'huile d'olive qui fait des siennes, en arrosant pas les choux et pommes de terre, mais vêtements, parfois même la petite robe achetée au pays pour le baptême du petit fils, la communion de la petite fille...

Valises qui parfois pouvaient contenir des ustensiles, tels que marteaux, niveaux... Nos parents avaient peur de perdre la main pendant le mois, voir mois et demi de vacances, ils continuaient à construire, à bâtir chez eux, au pays, la maison qui servira pour eux, enfants et petits enfants pour les vacances à venir. Ils construisaient, disaient-ils, un meilleur avenir pour les leurs.

Le chômage était moins important, "les vacances" parfois se prolongeaient pour terminer un mur, équiper la maison. Le bon patron

français râlait un peu, mais finissait par admettre la semaine supplémentaire prise par son bon ouvrier portugais, ouvrier qui se savait indispensable, voir parfois irremplaçable. Autres temps... autres souvenirs! Je vous parle évidemment «d'un temps que les moins de vingt ne peuvent pas connaître»...

L'internationalisation, la fin des frontières, les transports évoluant, les "Vogliazzo", les "Nosso" se multipliant en France, les "Bricomarchés", "Ikéa", "Continent", se multiplient au Portugal, l'avion remplace de plus en plus le train, voir la voiture, les valises sont calibrées, pesées. Nos enfants, nos petits enfants diront dans vingt ans eux aussi aux nouveaux petits: «je vous parle d'un temps que les moins de vingt ans ne peuvent pas connaître»...

La vie est un éternel recommencement.

A Alain Chedid de dire le dernier mot: "ainsi soit-il".



→ Opinion de José Marreiro, Artiste peintre

Jaurès, Mendes, De Gaule et qui d'autre?

Que panégyrique sur scène, Monsieur Fillon fasse son discours auto apologique au détriment des Français après avoir fait des promesses déjà si vite oubliées, passe encore, surtout, aux yeux de ses fidèles...

Qu'il fasse le procès de la justice!? Après tout, on peut toujours ici, se rappeler des différentes affaires et des non lieux en passes droits, bien connus de tous et pourtant si vite oubliés... Après tout, n'est-il pas ancien Ministre, Député, et «Non touchable»?

«Intouchable» comme en Inde, un «paria vous voulez dire!», non, non! Malheureux, vous ne voulez tout de même pas que je blesse son égo dans ce journal...

Un Assassinat par les arcades de la justice, lui!? Le pauvre...

Ce Cervantès prêt maintenant - et seulement maintenant - à combattre les moulins à vents au nom de tous les

Français. Mais qui est-il, on peut quand même se poser la question, sans vouloir le jeter de suite à la fosse au lion, non? Pantin de Monsieur Sarkozy qui le pousse aux vents, aux tourbillons de tous les maux de la France «après moi le déluge ou Mr Propre». Ce qui revient au même, Bon, Pourquoi Pas? (Monsieur Macron nous pousse bien à accepter de faire des chaussons phrygiens sauce hollandaise, fromage compris bien sûr! Attention Gouda en prime! Mais ce n'est qu'un aparté...)

Les français «votants» seront donc les dignes maîtres de son intégrité, émietée au fond par si peu et «je puis vous le dire en toute modestie», la justice triomphera, vous pouvez en être sûr! Méthode Coué? Ou simple analyse de l'état de chienlit (mot préféré de Monsieur De Gaule, j'y reviens) dans lequel nous nous trouvons?

Il abat ses cartes, au fond, par calculs

stratégiques, sauf qu'en matière de stratégies tactiques, il a un lourd passé avec Monsieur Copé... Mêmes problématiques: qu'il a déjà vu et perdu d'ailleurs, en frondes, déchirements au sein de son parti, le tout à plat sur carreaux de mosaïques aux couleurs des différentes factions.

Stoïque, il reste peut être une petite chose, «attente d'opportunismes plus conjoncturels si je puis dire»... Soit! Surnager pour ne pas se noyer...

Au début de son discours «offensif», il le fallait bien, politiquement parlant... Il a fait référence au Général de Gaulle. C'est surtout pour cette raison que je me suis indigné. La parole de trop!

Il y a quand même une honte dans tout ça! Les journalistes n'ont même pas fait une seule remarque là-dessus et cela me laisse perplexe et m'insurge. Force d'habitude? De l'habitude ou du laisser-aller comme partout ailleurs?

Attention, interrogation du jour: La question est simple «imaginez-vous le Grand Charles octroyant gentiment toutes ces grosses sommes à Madame de Gaulle 'tiens ma chérie, pour services non rendus'».

Lui, qui a toujours refusé ne serait-ce qu'un copeck et encore moins de la devise américaine marqué du sceau à la «Marshall», tellement il voulait être droit et juste. Son maître mot et pas des moindres: «Servir la France et les Français de tout bord».

Il doit se retourner dans sa tombe. Heureusement qu'il ne voit pas toute cette «chienlit» et la Vème République partir en lambeau.

Et à ceux qui veulent une dose plus importante de proportionnelle, il aurait certainement dit: on a déjà mis vingt-huit coqs dans une bassecour qui s'appelle L'Europe et on voit ce que cela donne. Chants, matins, midis et soirs

et toujours les pieds dans la «M»...

«Il n'en voulait pas» pour sûr. Alors? Pas touche à ces références-là messieurs les politiques! Messieurs et «Dame Marine» (rien que le mot m'amuse). Donc, si vous pouviez, allez pourrir ailleurs, il y a comme des relents nauséabonds et surtout arrêtez de prendre des références auxquelles vous n'avez, ni ne vous pouvez vous mesurer...

Revenons alors à notre Cervantès qui se veut National. Et, franchement, dans ce combat contre des moulins à vents, qui est-il vraiment, question? Don Quichotte de la Mancha, Rossinante son cheval, Sancho Panza ou peut être son âne Rucio?

On peut toujours se poser la question fatidique: Cervantes... Mais oui, bien sûr! Allons... «l'abandon de l'équipage et le sabordage du bateau France, peut commencer».

● PUB

MEUBLES elmo
L'Art du Beau
Créateur de Mobilier Design

ATTENTION
ELMO à la Porte de la Chapelle provisoirement fermé pour travaux

Salons - Séjours - Chambres - Banquettes clic-clac - Cuisines équipées - Rangements Déco

Elmo Porte de la Chapelle 73, rue de la Chapelle 75018 PARIS (EN TRAVAUX) Tel. 01 46 07 30 03	ELMO Asnières 384, avenue d'Argenteuil 92600 ASNIÈRES Tel. 01 47 99 21 98	Canapé Literie 164, avenue Gallieni 93140 BONDY Tel. 01 84 21 08 08
---	---	---

www.meubles-elmo.fr

→ Com a participação dos Conselheiros de França

Reuniu em Lisboa o Conselho Regional da Europa do CCP

Com Paula Machado, RDPi

O Conselho Regional da Europa do Conselho das Comunidades Portuguesas reuniu na semana passada, nos dias 2 e 3 de março, em Lisboa, na presença dos Conselheiros eleitos no “velho continente”, entre os quais os Conselheiros eleitos em França.

Alfredo Stoffel, que foi reeleito por unanimidade Presidente do Conselho Regional da Europa, com os temas que vão agora ser aprofundados, como por exemplo “o financiamento do CCP, os meios que o Conselho tem para funcionar, vamos analisar mais as questões de língua: língua materna, língua de herança, língua estrangeira, vamos analisar mais a rede consular, vamos analisar mais as questões sociais e sobretudo o apoio à terceira idade, que vai ser uma grande luta que vamos ter pela frente. Em suma temos propostas feitas que agora terão de ser trabalhadas” explica Alfredo Stoffel, eleito na Alemanha.

Deste encontro fica também o compromisso de todos os Conselheiros trabalharem neste novo projeto em que os Portugueses que representam será sempre o mais importante. “Ficamos com a corresponsabilização de todos os colegas Conselheiros eleitos pela Europa, para trabalharem neste projeto comum, porque até agora, para utilizar uma linguagem popular, era ‘todos ao molho e fé em Deus’. Agora criámos uma estrutura de modo a que cada região por si não esteja isolada, tenha o apoio dos colegas, e com a coordenação do Secretariado do Conselho regional”.

Alfredo Stoffel lembrou que “todos os Conselheiros foram corresponsabilizados porque nenhum está aqui para se representar a si próprio. Estamos aqui para representar um todo e esse todo tem de ser apoiado por aqueles que têm conhecimentos profundos em certas matérias, como por exemplo o Amadeu Batel sobre o ensino, a Luísa Semedo sobre as questões das Mulheres, os colegas da Suíça com conhecimentos em questões laborais” explicou Alfredo Stoffel em declarações à RDP Internacional no final do



encontro de dois dias, que decorreu no Ministério dos Negócios Estrangeiros.

O Secretário de Estado das Comunidades, José Luís Carneiro anunciou aos Conselheiros que o Ato Único de Inscrição Consular vai arrancar no Consulado de Portugal em Barcelona, entre abril e maio. “Há um trabalho que foi desenvolvido durante todo o ano de 2016, que tem a ver com a migração de dados de todos os postos consulares para uma única base de dados centralizada em Lisboa. Temos cerca de dois terços dessa migração já realizada e entre abril e maio, estamos convencidos que podemos arrancar com o ato único de inscrição consular no Consulado de Barcelona e a partir daí, poder prosseguir com esse grande esforço de modernização, que tem um grande significado”.

Barcelona foi escolhido porque “é o posto melhor apetrechado do ponto de vista das infraestruturas tecnológicas, nomeadamente no que diz respeito à ligação à net, e que mais facilmente permite avançar com esta experiência piloto e depois alargarmos a outros postos” diz o Secretário de Estado. “Mas este esforço vai permitir que no futuro, um conjunto de atos de carácter administrativo, que não exigem a presença dos cidadãos

nos serviços consulares, possam ser obtidos a partir do domicílio das próprias pessoas” explicou José Luís Carneiro à RDP internacional.

O Luxemburgo será o próximo destino dos “Diálogos com a Comunidade”, anunciou ainda o Secretário de Estado. “Os próximos ‘Diálogos com a Comunidade’ vão ter lugar no Luxemburgo e uma das questões mais importantes tem a ver com o ensino da língua. O Governo luxemburguês já transmitiu ao Governo português que não haverá alterações até existir uma solução alternativa, sólida e de confiança para garantir uma transição que seja favorável às famílias, às crianças, aos adolescentes e aos jovens portugueses que temos no Luxemburgo e o próprio senhor Ministro dos Negócios Estrangeiros tem estado profundamente empenhado no diálogo quer com o seu homólogo no Luxemburgo, quer com o senhor Ministro da Educação. O Instituto Camões e o Ministério da Educação têm estado a acompanhar muito profundamente esta matéria que é de grande sensibilidade”.

Recorde-se que o Comité de Diretores de Esch-sur-Alzette, de forma arbitrária, decidiu que a partir de 2017 deixará de haver ensino integrado em língua portuguesa.

E por falar em ensino, Amadeu Batel, Conselheiro eleito na Suécia, é o novo representante do Conselho das Comunidades Portuguesas, no Conselho Nacional de Educação. Amadeu Batel diz não ter dúvidas de que será uma voz diferente, desde logo pela apresentação de estratégias para o ensino de português para as Comunidades. “Estou com alguma expectativa e talvez com alguma ambição de representar as estratégias de uma política de língua para as Comunidades portuguesas, que tem estado ausente dos objetivos deste e dos anteriores Governos. Nesta perspetiva, acho que será uma voz diferente no Conselho Nacional da Educação, preocupada, na realidade, com as questões que se prendem com os filhos dos emigrantes portugueses, os lusodescendentes, e na sua possibilidade de serem conquistados para um projeto que parte da língua como matriz identitária”. Presente na abertura dos trabalhos do CCP Europa, esteve Maria João Ruela, Assessora da Presidência da República para as Comunidades. Nesta reunião do Conselho Regional da Europa, os Consulados e o seu funcionamento também esteve em análise. António Cunha, Conselheiro eleito no Reino Unido, expôs as dificuldades que os Portugueses que

vivem naquele país enfrentam, para conseguirem documentação legal para poderem viajar.

“Nasceu uma criança de um casal português. Qual é o primeiro passo? As autoridades inglesas dão-lhe a certidão de nascimento. O segundo passo é ir para o Consulado Geral de Portugal, fazer o registo no Consulado. O terceiro passo é obter o Cartão do cidadão e o Passaporte, e o quarto passo é pedir o Cartão de residente no Reino Unido. Para chegar a este ponto, para fazermos uma marcação no Consulado de Portugal demora três a quatro meses... ou seja, um Português nascendo no Reino Unido, é prisioneiro logo à partida” explica António Cunha.

Outra queixa chega de Paris. O Conselheiro das Comunidades Raúl Lopes, aponta o dedo à falta de pessoal. “Nos últimos anos, com as reformas dos funcionários, e as pessoas que saem por outras razões, não tem havido contratações e o que se verifica é que vai reduzindo o quadro de pessoal para um número crescente de utentes, com os novos fluxos migratórios, o que cria grandes problemas e grande pressão junto dos trabalhadores consulares, que se reflete naturalmente na qualidade dos serviços prestados. Há uns tempos atrás, optou-se pelo sistema das marcações prévias, que também não resolvem os problemas, porque também tem de se esperar dois a três meses para ser atendido”.

Quanto a Andorra não há queixas. O funcionamento do Consulado melhorou. Falta-lhes sim, um adido social, lamenta David Borges, Conselheiro das Comunidades eleito naquele país. “Nós fazemos um pedido para termos um Adido social para resolvermos os problemas que temos em Andorra, até porque o país ainda não está na Europa, está fora da Europa”.

Os Consulados foi pois um dos temas abordados na reunião do Conselho das Comunidades Portuguesas, que terminou com a eleição do Presidente e Secretário do Conselho regional da Europa.

• PUB



Delta Q
perfeQtly espresso

**LE CAFÉ DU
COMMANDEUR EST UNIQ**

Uniq est inspiré dans le goût et le savoir de notre fondateur et le résultat est un mélange de cafés spéciaux, entre eux, ceux du Costa Rica Tarrazu et Indonésie Java.

"Plus de 50 ans de travail sont dans cette capsule de café."

www.mydeltaq.com

Conselho Económico defende que alargamento tem de ser uma mais-valia



O Conselho Económico e Social (CES) recomendou na semana passada ao Grupo parlamentar que está a debater o alargamento da entidade que a alteração só deve concretizar-se se representar uma mais-valia para o Conselho.

A recomendação foi transmitida pelo Presidente do CES, António Correia de Campos, que participou, juntamente com o ex-Presidente Luís Filipe Pereira, num encontro com o Grupo de trabalho que, no âmbito da Comissão parlamentar de Trabalho e Segurança Social, tem estado a analisar a possibilidade de alargamento do Conselho.

O objetivo era debater o alargamento do CES a representantes dos jovens, dos reformados e das Comunidades portuguesas, tendo em conta que estão na Comissão parlamentar seis projetos de lei para serem discutidos na especialidade.

Correia de Campos, que já tinha sido ouvido pelo Grupo de trabalho e tinha defendido um debate mais alargado, reuniu-se com o Conselho Coordenador do CES, que produziu uma recomendação sobre o assunto: o alargamento do CES tem de trazer mais valor para o Conselho, sem dificultar a representatividade, e não deve ser feito de forma casuística.

O PSD, que apresentou três Projetos de Lei para alterar a constituição do CES, de modo a poder integrar representantes do Conselho Nacional da Juventude, do Conselho das Comunidades Portuguesas e de Reformados, defendeu que o Conselho tem de acompanhar as mudanças da sociedade. “O nosso objetivo é incluir os que não estão representados e que representam uma mais-valia para o CES. Consideramos que estes fazem falta ao diálogo social”, disse a Deputada social-democrata Joana Barata Lopes.

O Deputado Ricardo Bexiga, do PS, que apresentou um só Projeto de Lei, mas que prevê o alargamento do CES aos jovens, aos reformados e a representantes de Comunidades portuguesas, questionou os convidados sobre os critérios de representatividade da composição do Conselho, que considerou pouco claros.

O Deputado socialista Paulo Pisco, eleito pelo círculo da Europa, defendeu a inclusão de representantes das Comunidades portuguesas no plenário do CES e questionou como poderiam vir a estar presentes nesta entidade.

➔ Na Comissão Nacional do Partido Socialista

PS quer ensino da história da emigração e Museu nacional da emigração

Foi aprovado no Porto, no fim de semana passado, na reunião da Comissão nacional do PS, a inclusão da história da emigração nos programas escolares e a criação de um Museu Nacional da Emigração que reflita a presença dos Portugueses no mundo, no passado e no presente. A moção, de que é primeiro subscritor o Deputado Paulo Pisco, foi aprovada quase por unanimidade, apenas com duas abstenções.

Paulo Pisco considerou na sua intervenção que é preciso ultrapassar a abordagem que se faz da história da emigração no ensino, que é pouco mais do que aquela que era feita no tempo da ditadura de Salazar, que se resumia a registar o fluxo de saída de emigrantes e os seus lugares de origem e as remessas, que interessavam ao regime para ter dinheiro nos cofres.

Mas a emigração portuguesa é muito mais rica e vasta do que essa abordagem redutora, uma vez que tem uma enorme importância económica, política, cultural e diplomática, tanto no passado como no presente, com repercussões na relação de Portugal com os países de acolhimento de portugueses.



“É necessário conhecermos tudo o que de bom e menos positivo houve com a história da emigração portuguesa, porque isso faz parte da nossa identidade como povo e como nação”, considerou o Deputado. Trata-se não apenas de ultrapassar uma dificuldade que Portugal sempre teve em assumir a sua emigração, como também de reconhecer, valorizar e dignificar as sucessivas gerações de portugueses que partiram de Portugal, fossem quais fossem as

suas motivações, com destino a outras paragens em todo o mundo.

“É preciso acima de tudo eliminar o estigma que o Estado Novo deixou na emigração portuguesa”, disse.

Daí a importância de, neste contexto, ser criado um Museu Nacional da História da Emigração, também com os mesmos objetivos pedagógicos, onde o país assumia e mostre a todos as histórias associadas à emigração portuguesa, não apenas as grandes vagas

que se registaram nos anos 60 e 70, em alguns casos com aspetos dramáticos como foi a emigração para França, mas também o legado humano que fomos deixando ao longo de séculos, desde logo patentes na Língua Portuguesa presente em todos os continentes.

Para Paulo Pisco, “certamente que todos gostaríamos de saber mais sobre a fundação da cidade de Sacramento, no Uruguai, das centenas de palavras deixadas no vocabulário da Indonésia, da celebração da chegada dos Portugueses ao Japão, do património deixado no Irão ou no Bangladesh, da criação de reinos na Malásia, da participação na construção dos Estados Unidos da América, da nossa importante presença no Luxemburgo, entre tantos outros factos, do passado e do presente.

Um Museu Nacional da Emigração, a exemplo do que existe noutros países, será certamente um polo de atração turística e cultural muito importante e um lugar onde muitos milhares de descendentes de Portugueses certamente visitarão para conhecer melhor as suas origens.



➔ Opinião de Carlos Pereira, Diretor do LusoJornal

As contradições do Voto Eletrónico

Tenho-o dito várias vezes: Portugal é o país do 8 e do 80. E a questão do Voto Eletrónico prova-o.

Enquanto os Emigrantes têm pedido, há vários anos, a implementação do Voto Eletrónico, o Governo de Portugal continua a falar-nos de “desdobramento” das mesas de voto e prepara-se certamente - pelo menos é o que me diz o meu dedo mindinho - para suprimir o Voto por Correspondência e guardar apenas o Voto Presencial.

Foi aquilo que deixou prever a Secretária de Estado da Administração Interna, Isabel Oneto, em Bruxelas, aquando dos Diálogos com a Comunidade. Pelo menos, interpreto-o assim! E é curioso este “embirramento” dos Governos portugueses nesta matéria. Portugal gaba-se de estar na linha da frente das novas tecnologias. Diz ter a Via Verde mais moderna do mundo, com o Cartão multibanco fazem-se operações que os Belgas nem imaginam e Aveiro prepara-se até para ser a primeira cidade no mundo a experimentar a tecnologia 5G. Já nem falo nos Ministros que repetem que Portugal fornece tecnologia para a Nasa e que temos software português no espaço.

Caramba! E com tudo isto, não conseguem implementar o Voto Eletrónico?

O mundo avança a uma velocidade vertiginosa. Cada vez temos mais modernices nas nossas vidas. Com o computador, com a tablet e com o telemóvel, abrimos e fechamos as persianas de casa, controlamos as nossas contas bancárias, pagamos os impostos, vemos televisão e mostramos os nossos filhos aos avós que estão longe.

Porque não haveríamos de poder



A PERGUNTA NÃO É SABER SE VAMOS PASSAR A TER VOTO ELETRÓNICO, MAS SOBRETUDO, QUEM DARÁ O PRIMEIRO PASSO.

votar?

Quem decidiu que o ato de votar tem de ficar parado no tempo, sem evoluir? Quem decidiu que temos de votar hoje, como se votava há 200 anos atrás?

Aliás, contrariando todos aqueles que vertem lágrimas de crocodilo ao se queixarem que há pouca participação cívica e que a abstenção é cada vez maior, constatamos todos que cada vez a sociedade é mais interventiva nas redes sociais, dá opinião, comenta, contesta, reage, mostrando que não prescinde do seu direito de cidadania. Apenas já não se adapta ao arcaísmo da nossa forma de participar e de votar.

Basta olhar para as jovens gerações, para a forma como utilizam as novas tecnologias, para perceber que a pergunta não é saber se vamos passar a ter Voto Eletrónico, mas sobretudo, quem dará o primeiro passo.

A Petição que agora foi apresentada na Assembleia da República - e que pessoalmente coassineei, claro - mostra que afinal as Comunidades estão bem mais à frente do que os nossos Governantes.

Esses, continuam com o “medo da soberania”.

Só não percebo porque encerram Consulados alegando que hoje se utiliza tecnologia que facilita o funcionamento dos serviços consulares e impondo sistemas de marcação por internet aos utentes que necessitam de ir ao Consulado.

Quando Galileu disse que não era o Sol que rodava à volta da Terra, mas era a Terra que rodava à volta do Sol, condenaram-no! Condenaram-no aqueles ignorantes armados em espertalhões!

➔ Reunião teve lugar em Paris

Pilar Europeu dos Direitos Sociais pode aproximar cidadãos da UE

Por Carina Branco, Lusa

O Ministro do Trabalho, Solidariedade e Segurança Social, Vieira da Silva, disse na semana passada à Lusa, em Paris, que a iniciativa de um Pilar Europeu dos Direitos Sociais pode “aproximar mais os cidadãos europeus da União Europeia” (UE).

“A importância fundamental é aproximar mais os cidadãos europeus da União Europeia. Muito se tem falado sobre este assunto e essa aproximação passa muito pela consciência dos direitos sociais que a União possa reforçar”, afirmou Vieira da Silva, no final de uma reunião no Hôtel de Matignon, a residência oficial do Primeiro-Ministro francês, Bernard Cazeneuve.

Intitulado Conferência Social Europeia, o encontro contou com vários Ministros do Trabalho europeus, o Comissário europeu para os Assuntos Económicos, Pierre Moscovici, representantes da Confederação Europeia dos Sindicatos, do Partido Socialista Europeu e Eurodeputados, nomeadamente Maria João Rodrigues que, em 19 de janeiro, apresentou e viu aprovado no Parlamento Europeu, um relatório sobre o tema. No encontro, 11 países europeus, incluindo Portugal, assinaram uma declaração conjunta para a criação de um Pilar Europeu dos Direitos Sociais baseado num salário mínimo, um cartão de estudante europeu, a igualdade profissional homens-mulheres e o reforço da luta contra a fraude no universo dos trabalhadores destacados.

Em declarações à Lusa, Vieira da Silva indicou que ainda se está numa “fase relativamente preliminar deste debate”, explicando que o Pilar Europeu dos Direitos Sociais tem como prioridades a criação de um “salário mínimo, a garantia de formação profissional para os jovens, a liberdade de circulação nos sistemas de ensino no seio da União Europeia”.

“Foi em torno dessas questões que foi o nosso debate, muito em particular valorizando questões como a criação



Carina Branco

de um caminho para um salário mínimo à escala europeia - não é o mesmo salário para todos, mas um referencial mínimo para a fixação dos salários mínimos nos Estados-membros - a questão também da valorização do trabalho e da proteção social”, explicou.

Questionado sobre se o debate sobre um salário mínimo à escala europeia pode ter repercussões no valor da remuneração mínima portuguesa, Vieira da Silva respondeu que ainda não se sabe porque “há várias propostas, mas ainda não há uma proposta concreta”, adiantando que “poderá ser uma percentagem do salário médio de cada país, mas será sempre por referência ao espaço nacional”.

Vieira da Silva afirmou, ainda, que o Pilar Europeu dos Direitos Sociais vai beneficiar também os trabalhadores portugueses destacados noutros países da UE graças à “ideia do reforço do sis-

tema de proteção social”.

“Para os trabalhadores portugueses que vivem noutros países da União Europeia, este reforço que está neste momento em processo de discussão, essas transformações da coordenação dos sistemas de Segurança Social é um aspeto muito importante”, indicou. Questionado sobre outra proposta adiantada pelo Primeiro-Ministro francês sobre “o direito dos trabalhadores europeus a desligarem” do trabalho, Vieira da Silva disse que em Portugal “não há nenhuma proposta concreta” e que “é um debate que se está a iniciar” no país, considerando que “é um problema que existe”.

O Ministro afirmou, também, que se vive “obviamente um momento político muito particular no seio da Europa com eleições próximas em vários países de grande dimensão da União Europeia”, explicando que, “depois dos últimos acontecimentos em termos eleitorais

no espaço europeu, nomeadamente no Reino Unido, há uma preocupação crescente com uma compreensão cada vez mais profunda dos cidadãos europeus do que é o projeto europeu”.

A iniciativa Pilar Europeu dos Direitos Sociais esteve em consulta pública desde março de 2016 até janeiro, estando atualmente a ser debatida no Conselho Europeu.

O relatório Pilar Europeu dos Direitos Sociais, que foi apresentado ao Parlamento Europeu em janeiro, preconizava o fim do trabalho precário, de estágios não remunerados, a criação de um salário mínimo de, pelo menos, 60% da mediana de cada Estado-membro, seguro de saúde para todos os trabalhadores, regimes de rendimento mínimo, uma licença para prestadores de cuidados, e uma ‘Garantia para as Crianças’ (saúde, ensino, alimentação), entre outras medidas.

Salvamento de um veleiro francês ao largo de Viana do Castelo



A Capitania do Porto de Viana do Castelo, em articulação com o Centro de Coordenação de Busca e Salvamento Marítimo de Lisboa, coordenou na semana passada o salvamento de um veleiro francês ao largo daquela cidade.

Em comunicado, a Autoridade Marítima Nacional (AMN) revelou que a operação de assistência ao veleiro francês “Montagne”, com dois homens a bordo, ocorreu na madrugada do dia 28 de fevereiro, a cerca de oito milhas a sudoeste de Viana do Castelo, em frente à freguesia de Castelo do Neiva.

A embarcação, de 12 metros de comprimento, “encontrava-se em dificuldades com vários cabos enrolados no veio e presa a redes de pesca”. Os meios de salvamento “foram acionados às 05h30, logo após o pedido de socorro, tendo sido montada uma operação de salvamento com condições meteorológicas adversas, registando-se ondas na ordem dos seis metros”.

“A imediata resposta da equipa da Estação Salva-vidas de Viana do Castelo revelou-se decisiva para o sucesso da operação de salvamento”, explicou a Marinha naquela nota.

A embarcação salva vidas “Atento” alcançou o veleiro em dificuldades cerca das 06h30 e, às 07h15, ficou concluída a operação de remoção das redes e cabos que impediam o barco francês de manobrar, podendo começar a navegar para sul, com acompanhamento do salva-vidas”.

“A conjugação de esforços permitiu aos tripulantes do ‘Montagne’ trabalhar para se libertarem das redes e dos cabos que não permitiam qualquer movimento, encontrando-se o veleiro a abater rapidamente para terra”, explicou a nota.

Segundo a AMN, para o sucesso daquela missão de salvamento “contribuíram ainda os fuzileiros que, no quadro do apoio da Marinha à Autoridade Marítima Nacional estão a reforçar a Estação Salva-vidas de Viana do Castelo, durante esta época do ano, mais propícia a acidentes marítimos, devido ao agravamento habitual do estado do mar”.

Cientistas portugueses entusiasmados com experiência “Viral” em Paris

Cientistas portugueses que foram convidados a intervir no fim de semana passado na exposição “Viral, uma experiência contagiante”, em Paris, tiveram uma “recepção enorme, positiva e muito rápida”, disse à Lusa uma das participantes Ana Rita Furtado.

A exposição “Viral, uma experiência contagiante” está patente no Palais de la Découverte até 27 de agosto, tendo sido concebida pelo Pavilhão do Conhecimento - Ciência Viva, em Lisboa, em parceria com os centros Universcience, em Paris, e Heureka, em Helsínquia.

No sábado, a Comunidade portuguesa foi convidada a ouvir falar de ciência em português, guiada pelas explicações de cientistas portugueses que trabalham em Paris. “Contactei várias pessoas que se voluntariaram de imediato, foi uma recepção enorme, positiva e muito rápida. Há verdadei-

ramente uma vontade de partilha dos seus conhecimentos, do que fazem, em relação à população e ao resto da sociedade”, afirmou Ana Rita Furtado, Presidente da Associação de Graduados Portugueses em França (AGRAFr).

“Há muitos cientistas portugueses que trabalham e que vêm fazer parte das suas carreiras em França, em institutos franceses, é um facto que testemunha também a relação próxima que Portugal pode ter com França e França pode ter com Portugal através do meio científico português. Pelo facto de haver tantos cientistas portugueses a trabalhar em laboratórios franceses, aumenta a probabilidade de haver maior número de colaborações entre laboratórios portugueses e franceses”, disse Ana Rita Furtado.

Além de se associar ao evento de hoje no Palais de la Découverte, a AGRAFr

- que tem “cerca de 430 membros”, dos quais 30% são cientistas - também já se tinha associado ao projeto lançado por cientistas portugueses no Reino Unido, “Native Scientist”, que leva investigadores portugueses a escolas que têm aulas em português. “Um dos exercícios mais difíceis é explicar uma coisa complicada com palavras simples. Este tipo de eventos é também benéfico na aprendizagem da comunicação dos cientistas, na vulgarização do que fazem”, disse a Presidente da AGRAFr.

A socióloga Ana Roseira e o investigador em biologia evolutiva Jorge Moura de Sousa foram os outros dois cientistas convidados para falar sobre o que pode ser “viral”, tendo Ana Roseira falado sobre o contágio social e exemplificado com o Euro 2016.

A sessão contou com a presença da Secretária de Estado da Ciência, Tec-

nologia e Ensino Superior do Governo português, Maria Fernanda Rollo, da Presidente da Ciência Viva, Rosalia Vargas, do Conselheiro cultural da Embaixada de Portugal em Paris, João Pinharanda, do Conselheiro de Paris, Hermano Sanches Ruivo e do Maire Adjoint de Corneilles-en-Parisis, Carlos Sousa.

A exposição “Viral” é uma mostra interativa que pretende explicar os mecanismos de contágio e ensinar que isso pode também ser positivo, no caso do riso por exemplo.

A exposição já esteve em Lisboa e já seguirá para Helsínquia depois de Paris.

A 1 de outubro, a Cité des Sciences et de l’Industrie vai inaugurar a exposição “Era uma vez? Ciência”, também concebida pelo Pavilhão do Conhecimento - Ciência Viva, sobre a ciência que está por detrás das histórias de encantar.

ILUSO JORNAL

Todas as semanas,
estamos ao seu lado

→ Dossier

2017: Année de la Femme au Portugal?



Par António Marrucho

.....
Simone de Beauvoir dans son livre «Le deuxième Sexe» écrit: «on ne naît pas femme: on le devient».

Pourquoi écrire sur les femmes et pas seulement sur l'homme en général? Qu'on le veuille ou non, il y a bien des raisons pour que le thème soit traité. Si cela n'était pas le cas, pourquoi dédier une Journée internationale aux femmes: le 8 mars?

Le rôle de la femme est plus ou moins important, selon la région du monde, le pays, la religion, les coutumes... L'histoire nous dit que dans un passé plus ou moins récent, certaines civilisations étaient régies par le matriarcat, encore présent dans certains pays Africains. C'est probablement là, du domaine de l'exception, qui confirme la règle.

Notoire est la statistique du journal «Times». Ce magazine désigne une fois par an la personnalité internationale de l'année. Sur 90 nominations, seulement 4 furent des femmes. Il est vrai que la femme, d'une façon générale, a des contraintes familiales qui gênent son évolution de carrière. Les femmes seraient également moins attirées par le pouvoir.

Les entreprises étaient créées par des hommes et pour les hommes. Les choses commencent à changer avec les nouvelles technologies, le travail à domicile et la pression de nouvelles générations.

Selon une récente étude, tant l'homme que la femme tomberaient

d'accord sur la compétence de l'un et d'autre. Les qualités de l'homme seraient à trouver dans: une intelligence logique, un esprit de synthèse, sens de l'action, stratégie, combativité, leadership, autorité, technique, négociation, gestion du stress et commandement. Les compétences des femmes seraient plutôt: l'intelligence intuitive, créative, organisation, rigueur, sens du détail, travail en équipe, polyvalence, écoute, empathie, diplomatie et sensibilité.

Inès Dauvergne nous dit que le mythe de la princesse et du prince alimente depuis longtemps les relations hommes/femmes. Dans les contes de fée, la princesse est plutôt passive, elle doit attendre d'être sauvée par le prince. La femme attend et peu ose demander des augmentations de salaire. Le rôle du prince est donc d'aller sauver la princesse, d'agir en affrontant les dangers. Il arrive au prince d'échouer, cependant il osera demander une promotion.

Dans les nouveaux dessins animés, les princesses se sauvent de plus en plus toutes seules, les nouvelles générations de femmes, «princesses», s'affirment de plus en plus et osent revendiquer.

Voilà des idées et des principes qu'on peut appliquer à la femme en générale. En ce 8 mars nous nous sommes posé la question sur: quelle est la situation actuelle de la femme portugaise?

Elsa Diogo, directrice «In Tours Portugal», dans TourMag.com, le premier journal des professionnels du tou-

risme, lors de la journée de la femme 2016 disait: «le Portugal a beaucoup évolué et les femmes ont suivi».

La preuve? Selon le Global Gender Gap Report 2013, produit par le World Economic Forum, le Portugal se classait au 51ème rang, sur 136 pays, en matière d'égalité entre les sexes en 2013. Trois ans après, le Portugal remonte à la 31ème place. La France occupant à la même date le 17ème rang.

La disparité salariale globale entre hommes et femmes

De rappeler la grave crise économique que le Portugal traverse depuis 2009, les Portugais subissent des mesures d'austérité draconiennes. Au premier rang des plus touchés par la crise, nous trouvons: les enfants, les personnes âgées... et les femmes. Bon point toutefois pour le Portugal, la disparité salariale moyenne par heure travaillée entre les hommes et les femmes est moins importante au Portugal qu'au niveau de l'Union Européenne: l'écart est de 16,7% dans UE et de 14,9% au Portugal. La disparité salariale globale entre hommes et femmes étant au Portugal de 26,5%, tandis que celle de l'UE est de 39,8%. Tant au niveau international que national, des voix l'élèvent pour mettre en

valeur les qualités de la femme: Margaret Thatcher, ancienne Premier Ministre britannique disait: «quand on veut qu'une chose soit dite, on fait appel à un homme. Quand on veut qu'une chose soit faite, on fait appel à une femme». L'écrivaine portugaise, Rosália Amorim, défend dans un livre récemment édité, la théorie selon laquelle: «l'homme qu'il faut pour gérer une entreprise, c'est une femme».

Au niveau européen, voir international, deux femmes ont en main le destin de leur pays. Leurs positions, sur bien des domaines, ont des répercussions au-delà de leurs nations. Elles sont responsables sur des choix de société: Angela Merkel, Chancelière fédérale allemande depuis 2005 oriente l'Europe. Theresa May, Première Ministre du Royaume-Uni devra conduire les négociations avec l'Europe, suite au Brexit.

Deux personnalités masculines portugaises, ont eu, ou ont, des responsabilités diplomatiques au niveau mondial: Durão Barroso, Président de la Commission Européenne pendant 10 ans de 2004 à 2014 et António Guterres, nouveau Secrétaire Général de l'ONU depuis le 1er janvier.

A-t-on, dans le Portugal d'aujourd'hui, des femmes avec une renommée internationale et populaire? Nous n'en voyons pas, à part quelques artistes de fado connues d'un public plus ou moins large, telles que Mariza, Ana Moura, Katia Guerreiro, Mísia,...

Le Portugal, qui possède une population active de 5,4 millions de per-

sonnes, dont 48% sont des femmes, n'échappe pas à la statistique mondiale qui dit: les femmes sont plus nombreuses que les hommes. Au niveau mondial il y a 102 femmes pour 100 hommes, au Portugal nous avons 95 hommes pour 100 femmes.

Au niveau social quelle place occupe la femme portugaise?

Le Portugal reste-t-il un pays de «machos»? Nous ne nous aventurerons pas sur ce terrain. Toutefois, les chiffres qui suivent donnent à réfléchir: les hommes portugais passeraient 96 minutes par jour à cuisiner, nettoyer et s'occuper des enfants, la moyenne de la OCDE étant de 141 minutes. Les femmes portugaises occupent 328 minutes, en moyenne, par jour dans les travaux domestiques. Cette différence dans l'occupation des travaux domestiques, entre hommes et femmes, est l'une des plus élevées de l'OCDE.

L'inégalité entre l'homme et la femme, est encore bien enracinée au Portugal, même si la Révolution des œillets a contribué à l'amélioration de la situation de la femme portugaise. Le droit de vote ne leur a été attribué qu'en 1976.

L'article 13 de la Constitution Portugaise prône l'égalité des deux sexes.

La femme portugaise a vu en 1983, ses droits défendus et élargis. Droits renforcées, tant au niveau de l'assistanat qu'au niveau familial. On a dépénalisé la prostitution, tout en condamnant tous ceux qui exploitent son commerce. Au début du XXIème siècle, on comptait au Portugal 28.000 prostituées, dont la moitié était des étrangères.

Le travail productif et reproductif font-ils bon ménage au Portugal?

Avec un des taux les plus hauts dans les années 1960 en Europe, le Portugal est devenu le pays avec le deuxième taux de natalité le plus bas de l'Union Européenne, même si celui-ci est en augmentation ces deux dernières années. Est-ce dû à un petit gain d'optimisme de la population portugaise, l'augmentation de ces deux dernières années? Il semblerait que, d'après un reportage diffusé le 3 janvier sur RTP, on soit plus optimiste au Portugal aujourd'hui, qu'il y a un à deux ans en arrière. La natalité n'est-elle pas également due à un certain regain du féminisme? Il paraît que le féminisme est bénéfique pour la natalité selon certaines études. Pour que les choses changent, il faudrait que la natalité continue à croître d'une manière significative. La population portugaise est en train de vieillir et le taux de remplacement n'est pas atteint: en moyenne une femme a 1,52 enfants, alors que le taux de remplacement de la population exigerait 2,1 enfants. Signe positif est le fait que les jeunes, notamment les jeunes diplômés, commencent à voir des possibilités d'avenir dans leur propre pays. L'avenir d'un pays, n'est-il pas à trouver dans le comportement de sa jeunesse? Au Portugal la population féminine est en plus grand nombre dans l'univers académique que les hommes. Mais qu'en est-il au niveau de la gestion d'entreprises? Selon une récente étude, il n'y a que 5% des entreprises du PSI-20 qui sont gérées par des femmes. Entre 2011 et 2013, le nombre de femmes

qui occupaient la fonction de gestion d'entreprises est passé de 31,9% à 32,9%. En 2016 il n'y avait que 7,6% des grandes entreprises qui étaient dirigées par des femmes, contre 28,5% au niveau de la micro entreprise. La femme la plus riche et avec le plus de pouvoir au Portugal, est de nationalité angolaise, il s'agit d'Isabel dos Santos, 43 ans, fille du Président angolais, Eduardo dos Santos. Elle a investi dans différents domaines pour un total de 3 Milliards d'euros.

Qu'en est-on des femmes en politique au Portugal?

Dans l'actuel Gouvernement, à la tête duquel nous avons comme Premier Ministre, António Costa, parmi ses 17 Ministres, seulement 4 sont des femmes et parmi les 6 Secrétaires d'Etat, trois sont du sexe féminin. Citons ici la Secrétaire d'Etat au Tourisme, qui essaye avec l'aide de tout le secteur du tourisme de repeindre l'idée que le Portugal n'est pas seulement la mer et le soleil. Des événements culturels, sportifs et religieux, sont organisés et mis en valeur, pour contrer une certaine saisonnalité. 50% de l'augmentation du tourisme ces derniers mois, l'a été en dehors de la saison haute. Cette attraction va se traduire, en 2017, par 56 nouvelles lignes aériennes vers le Portugal. En tout et pour tout, le Portugal a eu deux candidates à la Présidence de la République. Toutes deux candidates aux élections de 2016: Marisa Matias (10,12% de votes) et Maria de Belém (4,24% de votes). Respectivement 3ème et 4ème candidats les plus votés, Marcelo Rebelo de Sousa ayant été élu dès le 1er tour avec 52% des suffrages. Nous pouvons toutefois citer ici, sans pour autant être exhaustif, le nom de quelques femmes qui ont joué ou qui jouent encore un rôle au niveau politique au Portugal: Parmi celles-ci, citons Maria Barroso qui nous a quittés le 7 juillet 2015. Elle a été 1ère dame du Portugal entre 1986 et 1996,

épouse de Mário Soares. Actrice de profession, elle fut membre fondateur du Parti Socialiste à côté de son mari, en 1973. Maria Barroso a vécu avec Mário Soares pendant 66 ans. Unis dans la vie... unis dans les luttes... presque unis dans la mort. Mário Soares nous a quittés le 7 janvier à l'âge de 92 ans.

La plus médiatique de toutes les femmes, dans le panorama politique actuel, est sans doute Catarina Martins. Comédienne, fondatrice de la Companhia de Teatro Visões Úteis, à Porto, en 1994. Coordinatrice du Bloco de Esquerda depuis 2012, elle a conduit ce Parti lors des élections législatives de 2015, et a été élue Députée. Elle est sur tous les fronts et sur toutes les luttes.

Maria Assunção Andrade Esteves a été la première femme à occuper la Présidence de l'Assemblée de la République et ce entre le 21 juin 2011 et le 23 octobre 2015. Après avoir été élue Députée Européenne et à l'Assemblée portugaise en représentation du PSD. Maria Assunção a donc, pendant un peu plus de 4 ans, occupé le poste de deuxième figure politique du Portugal. Celle qui a occupé le poste le plus important au niveau de la gouvernance de l'Etat portugais fut Maria de Lourdes Pintassilgo. Elle a été Premier Ministre de 1979 à 1980.

Leonor Beleza a aussi occupé une place de prestige dans l'échiquier politique, en étant Vice-Présidente de l'Assemblée de la République entre 2002 et 2005. Elle a laissé son emprunte au Ministère de Santé, qu'elle a dirigée de 1985 à 1990.

Comme dirigeante de Parti politique nous avons eu Manuela Ferreira Leite, Présidente du Parti Social Démocrate de 2008 à 2010. Elle a occupé le poste de Ministre de l'Education entre 2003 et 2005 et Ministre des Finances entre 2002 et 2004.

A la Présidence du Parti Populaire CDS, Assunção Cristas a succédé à Paulo Portas le 13 mars 2016.

Comme parcours atypique citons ici Zita Seabra. Elle a parcouru presque tout l'échiquier politique portugais. Elle adhère au Parti Communiste Portugais en 1966. La journaliste sera Députée entre 1980 et 1987. Zita Seabra a été responsable de la préparation en 1982 de la législation sur l'avorte-

ment. Elle devient la dissidente la plus notoire du Parti Communiste, duquel elle sera expulsée en 1988. On la chargera de créer le Partido Ecologista Os Verdes. En 2005 elle se présente dans la circonscription de Coimbra et est élue Députée en représentation du PSD - Partido Social Democrata.

Dans des d'organisations de pensées

Au niveau de la participation des femmes portugaises dans des d'organisations de pensées et de proposition, comment est représentée la femme portugaise?

Citons l'exemple de la franc-maçonnerie. Au niveau mondial cette organisation est majoritairement masculine, toutefois la féminisation de celle-ci a pris, au Portugal, un retard encore plus considérable qu'ailleurs. Organisation très influente au Portugal fin du XIX-début du XX siècle, a disparue pendant la dictature salazariste/caetanista. Depuis la Révolution des Œillets la franc-maçonnerie a refait surface et compterait actuellement 10 mil membres, dont seulement 300 seraient des femmes.

La première Loge d'adoption féminine est apparue en 1881 au Portugal sous le nom de «Filipa de Vilhena», plus d'un siècle après la première Loge d'adoption en France. La Maçonnerie féminine a fini par disparaître au Portugal et a pris encore plus longtemps que la Maçonnerie masculine à se réorganiser. En 1979 est créée la Grande Loja Feminina de Portugal et avec elle la première Loge en 1983 sous le nom de «Unidade e Matéria».

En 2017 nous trouvons des femmes jouant un rôle important au Portugal, au niveau de la justice, au niveau médiatique, des sciences et des arts: Au niveau de la justice, citons Joana Marques Vidal, Procureur Général de la République, Paula Teixeira Cruz, ex-Ministre de la Justice, Elena Fraga, Batonnier de l'Ordre des Avocats. Au niveau médiatique: Cristina Ferreira, présentatrice télévisée et Judith de Sousa, journaliste et sub-Directrice de l'information de TVI. Isabel Vaz dirige le CEO Luz Saúde, Maria Manuel

Mota et Elvira Fortunato sont des scientifiques de renom. Loin d'être exhaustif, terminant par les artistes que font parler du Portugal au-delà des frontières: la pianiste Maria João Pires, les artistes plastiques Paula Rego et Joana Vasconcelos, la fadiste Mariza,...

L'idée du présent article nous est venue de la lecture de plusieurs journaux généralistes et revues spécialisées, tel que Jornal do Fundão, Expresso, Visão, Courrier International... On y parle, on cite, on donne en exemple, des femmes portugaises qui occupent des postes importants à la tête d'associations, entreprises, écrivains...

Est-ce les exceptions qui confirment la règle ou est-ce le signe que les choses changent dans un pays traditionnellement «macho». Personnellement nous penchons pour la deuxième affirmation, même si un effort reste à faire, par une partie importante de notre élite. Cette élite, doit être plus ouverte à la globalisation et accepter de descendre du piédestal des Sr. Doutor, Sr. Professor, Sr. Engenheiro, Sr...

Le Portugal est par tous reconnu comme étant profondément catholique et ce depuis des siècles. N'est-ce pas là une des raisons des Descobertas du XVème et XVIème siècle? C'est vrai, mais aussi profondément tolérant. Porté par le Premier Ministre José Socrates en décembre 2009, le Projet de Loi autorisant les couples homosexuelles à se marier a été adopté par le Parlement en février 2010. Ce fut le 8ème pays au monde et le 6ème européen à promulguer cette Loi. En novembre 2015, un nouveau pas est franchi avec le droit à l'adoption qui est reconnu aux couples homosexuels.

La femme au Portugal se libère et assume ses choix sexuels, en parler, n'est plus un tabou. Selon un sondage récent, 5% des femmes au Portugal affirment avoir eu des partenaires de sexes différents.

Les femmes au Portugal commencent à occuper des places de plus en plus importantes. Elles éduquent, elles gèrent et pensent avec une certaine croyance positive dans l'avenir. Citons ici la phrase d'Ana Trigo Morais, Directrice Générale de l'Associação Portuguesa de Empresas de Distribuição, dans l'édition de Expresso du 23 décembre dernier: «Noël 2016 va être un Noël d'optimisme et d'optimistes».

L'article que vous venez de lire n'est évidemment pas complètement objectif. Il n'a pas non plus prétention d'avoir traité entièrement le thème.

Terminant par: de notre temps, tout au moins dans nos sociétés «civilisées» et démocratiques, la phrase du poète grec Sophocle (496-406 av. J.C) n'a plus de raison d'être: «le silence donne aux femmes... une grâce qui leur sied», ainsi que celle attribuée à Napoléon Bonaparte quand il dit: «ainsi comme un poirier appartient au propriétaire des poires, la femme est propriété de l'homme à qui fournit des enfants», fin de citation.

Que du chemin parcouru par les femmes durant ces dernières décennies... Michel Sardou nous le rappelle à sa façon dans la chanson «être une femme».

Quel chemin reste-t-il à parcourir?

● PUB



Tarot de Marseille

Tarologue Helena

Consultas de Tarot
Todos os dias das 9h às 18h no meu escritório unicamente com marcação
Consultas por Skype
Consultas por telefone
Deslocação a domicílio

Faça uma limpeza energética em sua casa tome um banho de limpeza espiritual
Deixe entrar a luz do sol na sua vida.

15, Rue Marcel Bourdarias
94140 Alfortville

Tel. 06 69 25 11 12

helenamazak20@yahoo.fr
Facebook: Helena Guimarães

● PUB



Caricaturas a partir de foto

Encomende já a sua! **Mais informações em:**
geral@ricardocampus.com

Le «Portugal Stopover» fait la promotion du tourisme au Portugal



La TAP a élargi son programme Stopover: désormais les clients voyageant vers l'Algarve, les Açores ou Madère pourront eux aussi faire une escale gratuite à Lisboa ou Porto. Les passagers voyageant au départ de l'Europe ou sur des vols internationaux TAP à destination de Faro, Ponta Delgada, Terceira, Funchal ou Porto Santo peuvent désormais profiter d'une escale à Lisboa ou Porto, sans frais supplémentaires.

Le Portugal Stopover propose également d'autres avantages aux clients TAP, comme des tarifs exclusifs dans certains hôtels, des expériences gratuites, des offres spéciales et des remises chez de nombreux partenaires. Le programme Portugal Stopover de TAP a été lancé à l'été 2016 afin d'encourager les clients voyageant vers une destination autre que le Portugal, avec des vols en correspondance à Lisboa ou Porto de s'arrêter dans ces villes pendant un à trois jours, sans frais supplémentaires. Une occasion pour eux d'explorer le Portugal sur le chemin de leur destination finale. En élargissant le Portugal Stopover aux clients voyageant vers l'Algarve, les Açores ou Madère, TAP offre désormais deux destinations au Portugal pour le prix d'une.



Números que falam

6

6 mil milhões de euros é o volume de negócio acumulado das empresas membros da CCIFP

➔ “Nos Jolis Mômes”

Aider les parents à accueillir leurs nouveau-nés

Par Clara Teixeira

Quelle femme ne s'est jamais posée des questions sur sa grossesse et comment élever au mieux son premier enfant? Besoin d'être rassuré sur un point précis, ou des doutes sur la maternité de manière générale? Voici le concept innovateur 'baby planner': “Nos Jolis Mômes” formé par le duo Christelle Rebelo et Eléonore Delevaux.

En tant que mamans, les deux femmes se sont confrontées pendant leurs grossesses à beaucoup de questions notamment les soucis de garde d'enfants, d'alimentation, ou encore le choix du matériel de puéricultrice. Après avoir suivi des formations et de mutualiser leurs forces afin de proposer d'aider les futurs et jeunes parents à préparer sereinement l'arrivée de bébé, “Nos Jolis Mômes” s'adressent aussi bien aux particuliers (mamans et papas), comme aux entreprises dans l'accompagnement de leurs collaborateurs soit sous forme des ateliers thématiques adaptés soit des séminaires collectifs pour les guider durant cette période.

«Chacune de nous a son rôle et on propose nos compétences bien précises en fonction des demandes et besoins des clients», commence par déclarer Christelle Rebelo, qui gère la communication et s'intéresse plus au côté santé et environnement. «Tandis qu'Eléonore gère le côté commercial et est formée en massage pour bébé et a par exemple des connaissances très poussées en matière de modes de garde».

Né d'une jolie complicité entre les deux femmes, le concept “Nos Jolis



Eléonore Delevaux et Christelle Rebelo

Mômes” essaye aussi de répondre à un vrai besoin des futurs parents qui ont souvent des doutes et n'osent pas poser certaines questions par peur de paraître bêtes. «Je trouvais que l'accompagnement que j'avais eu en maternité n'avait pas été en adéquation avec ce que j'attendais, je me suis dit alors pourquoi pas aider les parents en proposant des services personnalisés. Le système est très médicalisé en France et clairement le personnel n'a pas le temps», reconnaît Christelle Rebelo.

Proposer aux associations, établissements de santé et de la petite enfance des ateliers afin de développer les compétences des équipes ou encore compléter leur offre de services. «Le but est d'aider les futurs parents à trou-

ver un équilibre et d'accueillir le bébé dans les meilleures conditions possibles». Mais les particuliers eux aussi peuvent bénéficier des prestations et des précieux conseils des deux jeunes femmes. «C'est une autre approche, et ce n'est qu'après un premier entretien avec le client qu'on pourra proposer une consultation personnelle à domicile, et si c'est de l'ordre psychologique, on va l'orienter vers les professionnels de santé», explique Eléonore Delevaux.

Proposer des conseils pour amener les futures mamans à se sentir en harmonie avec leur corps, renseigner sur les démarches administratives inhérentes à la grossesse, aider les étrangers ou expatriés à se familiariser avec le système de santé français, aider à créer

un environnement intérieur sain et à réduire l'exposition des enfants aux multiples polluants du quotidien, ou encore sensibiliser les parents aux causes des accidents domestiques, “Nos Jolis Mômes” sont prêts à vous accueillir.

D'origine portugaise, Christelle Rebelo s'est aussitôt intéressée à ce qui se passait au Portugal, mais «je n'ai pas trouvé ce genre de services et en France ce n'est pas non plus très répandu. J'ai eu l'occasion récemment d'aider une dame portugaise qui ne parlant pas très bien le français a connu quelques difficultés pour le suivi de sa grossesse», dit-elle au LusoJornal.

Déjà en collaboration avec des établissements de santé, le concept paraît progresser rapidement et les deux femmes restent persuadées qu'il y a de quoi faire. Aider également les futurs papas avec des conseils avisés, des attitudes à adopter ou à éviter et surtout en apportant des réponses aux différentes questions pratiques, c'est aussi une des préoccupations des jeunes femmes. «Tout dépend de la sensibilité de la personne, certains vont plus s'intéresser à une alimentation bio, d'autres ce sera plutôt quelle lessive utiliser, ou encore quel type de peinture pour la chambre du nouveau né».

Ecouter sans émettre de jugement et orienter vers les bonnes personnes, c'est la démarche des “Nos Jolis Mômes”. N'hésitez pas à contacter ces deux spécialistes en périnatalité, pour les petites astuces du quotidien et à vous aider à déculpabiliser.

www.nosjolismomes.fr

Obra dos arquitetos Aires Mateus abre em Tours

Por Carina Branco, Lusa

O Centro de Criação Contemporânea Olivier Debré, uma obra do ateliê português Aires Mateus, vai abrir portas ao público no dia 11 de março, na cidade francesa de Tours.

O projeto dos irmãos Aires Mateus parte de um edifício histórico, criando três espaços de exposição que jogam com a leveza das linhas de transparência e com o peso das paredes de pedra, pretendendo manter-se aberto e “em diálogo” com a cidade, explicou à Lusa o arquiteto Manuel Aires Mateus.

“É uma obra que parte de um edifício preexistente, em que conservámos a parte frontal, que era um grande volume e que nos interessa pela sua presença no tempo, mas também a presença naquele lugar. Esse grande volume também resolvemos homenageá-lo, transformando-o num grande vazio muito transparente e muito comunicante com o entorno, com a cidade”, descreveu Manuel Aires Mateus à Lusa.

Os arquitetos construíram, depois, “uma extensão do edifício” com dois espaços de exposição: “Um ao nível do piso térreo, que é a chamada Black Box, um espaço para todo o tipo de atividades, e em cima um espaço de dupla altura que é uma White Box,



muito grande, muito luminoso, com umas luzes vindas do céu, com luz natural”.

Manuel Aires Mateus sublinhou que os “espaços são unidos por essa ideia de vazio ou de linha de luz”, o que faz com que se possa “transformar num edifício muito comunicante com a cidade”, com uma transparência que “podia ser a comunicação do museu com um público em geral, de um museu que funcionasse 365 dias por ano, 24 horas por dia, mesmo quando está fechado”.

Ao longo de 4.500 metros quadrados, o Centro de Criação Contemporânea

Olivier Debré vai expor, de forma permanente, a obra do artista francês do abstracionismo lírico Olivier Debré (1920-1999) e acolher mostras de arte contemporânea internacional.

O projeto, ganhou em concurso em 2012 pelo ateliê Aires Mateus, foi apresentado na exposição “Les Universalistes - 50 ans d'architecture portugaise”, na Cité de l'Architecture & du Patrimoine, em Paris, no ano passado. Os arquitetos portugueses têm em curso, em França, um projeto residencial no 17º bairro de Paris, um projeto residencial e de escritórios no bairro Confluences, em Lyon, e um projeto

misto de habitação e escritórios em Bordeaux, onde o seu ateliê também ganhou o concurso para o centro multicultural, um “projeto atualmente parado”.

O ateliê Aires Mateus, fez parte da lista dos 40 pré-selecionados para o Prémio de Arquitetura Contemporânea da União Europeia Mies van der Rohe 2017, com o projeto da Sede da EDP em Lisboa, mas não figura entre os cinco finalistas, cujo vencedor será anunciado em maio, em Bruxelas.

Manuel e Francisco Aires Mateus estiveram presentes, no ano passado, na 15ª edição da Bienal de Arquitetura de Veneza, tendo também sido selecionados para a Bienal Iberoamericana de Arquitetura e Urbanismo de São Paulo, no Brasil. Em 2015, o ateliê Aires Mateus venceu o concurso internacional para criar dois museus em Lausanne, na Suíça: o Museu de Design e Arte Contemporânea (Mudac), e o Museu da Fotografia de Elysée.

Em 2014, a dupla de arquitetos venceu o concurso internacional para criar a Faculdade de Arquitetura de Tournai, na Bélgica, um projeto que envolve o centro histórico daquela cidade.

Os irmãos Francisco e Manuel Aires Mateus nasceram em Lisboa, em 1964 e 1963, e formaram-se na Faculdade de Arquitetura da Universidade Técnica de Lisboa.

**AVOCAT(E)S
OU JURISTES**

L'association ALMA. Gardiens d'Immeuble à Paris (Loi 1901) recherche avocat(e)s ou juristes spécialisé(e)s dans le droit du travail afin de renforcer son équipe de bénévoles. Merci de bien vouloir adresser vos candidatures à:

associationalma@hotmail.com

• PUB

➔ É a única portuguesa a viver em Saint Nectaire

Candy, a Padeira das Montanhas do Auvergne

Por Carlos Pereira

Chama-se Cândida, mas todos a conhecem por Candy. Candy Sandron é a única portuguesa a morar em Saint Nectaire, uma antiga estância termal, no Auvergne, sobretudo conhecida pelos queijos de origem controlada. Candy e Jean-Marc, o marido, têm uma padaria e a Portuguesa percorre as aldeias da região ao volante de uma camioneta, como no seu Gerês natal, para vender pão.

“Chegámos aqui em 1990. Pensávamos ficar só 7 anos e ainda hoje aqui estamos. Gostámos muito do sítio, embora um pouco isolado, mas gosto muito das minhas montanhas, não quero voltar para Clermont-Ferrand” conta Candy ao LusoJornal. “Quando cheguei havia mais dois Portugueses mas foram-se embora”.

Candy era cabeleireira em Clermont-Ferrand. “Foi por amor que me transformei em padeira” confessa. Mas diz que gosta do que faz, gosta particularmente do contacto com os clientes.

Integrou a Federação Francesa dos Padeiros e é membro do júri de um dos concursos da Federação para escolher os melhores vendedores de pão. Sim, existe, claro! Também já ganhou alguns concursos de decoração de padarias. “Mas agora passou de moda” explica. O marido também recebeu vários prémios. Só ainda não foi premiado por saber fazer pastelaria portuguesa. Mas merecia! “Vamos regularmente de férias para Portugal, para casa da minha sogra. E quando lá estou, levanto-me todas as manhãs às 3 ou 4 horas para ir trabalhar com os padeiros portugueses” diz Jean-Marc Sandron ao LusoJornal. “Vou aprender a fazer Roscas,



LusoJornal / Carlos Pereira

Pão de Ló, Cavacas, Bolo Rei, Natas, sem esquecer os pães portugueses que depois também faço aqui para vender a comerciantes em Clermont-Ferrand”.

Agora praticamente só faz por encomenda. “Clermont-Ferrand é muito longe, pelo menos por estas estradas da montanha. Só faço por encomenda”. Em Portugal, aproveitava também para ensinar a fazer pastelaria francesa aos padeiros portugueses. “Ensino a fazer Eclairs, Réligieuses, Croissants,... eles vendem tudo em poucas horas”.

Candy é de S. Martinho do Campo, perto da Póvoa do Lanhoso. Veio para França em 1968 com apenas 6 anos de idade. “Estas montanhas fazem-me lembrar a minha região em Portugal. Aqui em França nunca esquecemos de

onde vimos”.

Quando Candy e Jean-Marc chegaram a Saint Nectaire tiveram de se habituar a novos ritmos. “Cheguei aqui no verão e a padaria funcionava muito bem, mas depois, em setembro, nada! Foi um choque para nós. Agora já conhecemos os ritmos. No inverno temos cerca de 100 a 120 clientes por dia, mas no verão temos 500 a 600. Funcionámos muito bem durante o verão”. Aliás, Candy lança um apelo: “Temos sempre muitas dificuldades para encontrar padeiros disponíveis para o trabalho de verão, e recrutamos todos os anos, três a quatro padeiros para os meses de verão” diz ao LusoJornal.

Esta é uma região de labradores, de carne, de queijo, de muito gado. De inverno as estradas podem estar blo-

queadas com neve, subir à montanha pode não ser fácil, mas Candy gosta do desafio. “Sobretudo no verão. Falar com 500 clientes na padaria é razão suficiente para ter de ir apanhar ares nas minhas montanhas”. E vai ver os clientes habituais. “Todos os dias faço 50 a 80 km. As pessoas esperam por mim como se fosse o Deus do pão. Há algumas pessoas muito idosas que só falam comigo, não têm mais ninguém com quem falar” explica quando a acompanhámos num dos percursos. Parou a carrinha, deu duas apitadelas e apareceram clientes que pareciam esperar pelo sinal. “Tenho uma cliente com mais de 90 anos que quer que eu vá lá todos os dias para lhe levar uma baguette. Para receber 70 cêntimos, tenho de fazer vários quilómetros e depois tenho de conversar com ela meia hora. Falamos de tudo e mais alguma coisa, acabo por ser o laço social entre muitos habitantes e eu gosto disso”.

As Termas de Saint Nectaire, como muitas da região, já não estão em funcionamento, mas há um Casino e o turismo de verão é muito intenso. “Esta região é turística. É como o Gerês em Portugal. Há muitos espaços verdes, as pessoas vêm para passar as suas férias, passearem e desfrutarem da paisagem”.

O filho do casal também é padeiro e trabalha na padaria familiar. “Assim é mais fácil. Estamos todos juntos” diz Candy. Depois deixa-nos, sempre com um sorriso, um sotaque minhoto adulterado com expressões francesas. “Já falo metade português, metade francês” diz consciente. Entra na carrinha, desta vez sem os netos que por vezes a acompanham, e rumo em Direção da montanha, das montanhas volcânicas do Auvergne.

Ryanair reforça oferta entre França e Portugal

A companhia aérea irlandesa Ryanair anunciou na semana passada que terá voos diários desde o aeroporto alemão de Frankfurt am Main para Lisboa e Porto, reforçando desta forma a sua oferta de inverno para o mercado português. “As novas rotas estarão disponíveis para venda no final desta semana”, segundo Barbara Casanova, do Departamento de vendas e marketing da Ryanair, citada num comunicado da companhia. O Presidente executivo da companhia irlandesa de baixo custo, Michael O’Leary, anunciou dias antes, numa conferência de imprensa, o calendário de inverno 2017 para Lisboa e Porto.

Na altura, o responsável anunciou para o Porto um portfólio com 42 rotas, incluindo uma nova rota para Nápoles (duas vezes por semana) e a inclusão de 10 rotas que transitam do calendário de verão, entre as quais estão as rotas francesas para Carcassone, Clermont-Ferrand, Lille, Lorient e Strasbourg, que se traduzirão num aumento de 14% do tráfego no Porto.

Já para Lisboa, Michael O’Leary indicou 26 rotas, das quais três novas rotas para Baden (Alemanha), Bruxelas (Charleroi) e Cracóvia (Polónia). Do calendário da capital constam também seis rotas novas de inverno, uma delas para Toulouse, em França.

Segundo “call center” da Altice em Vieira do Minho inaugurado em maio

O segundo “call center” do grupo Altice em Vieira do Minho, que deverá criar 300 postos de trabalho, vai ser inaugurado a 18 de maio, segundo o Presidente da câmara.

O autarca António Cardoso disse à Lusa que o primeiro “call center” da Altice, que abriu em maio de 2015, emprega atualmente 110 trabalhadores. O novo “call center” está a nascer no âmbito da empreitada de recuperação e ampliação da antiga EB1 de Vieira do Minho, um projeto que inclui uma incubadora de empresas. Trata-se de um investimento de 1,1 milhões de euros suportado pela Câmara, sendo que depois o grupo Altice pagará uma renda pela utilização do edifício.

A Altice é uma empresa francesa que comprou a PT Portugal. Armando Pereira, natural da freguesia de Guilhofrei, Vieira do Minho, é um dos quatro sócios fundadores da Altice, detendo 30% da empresa.

Cônsul de Portugal em Lyon visitou supermercado “Nosso” em Mâcon



A Cônsul Geral de Portugal em Lyon, Maria de Fátima Mendes, acompanhada do Conselheiro das Comunidades Manuel Cardia Lima, visitaram no sábado dia 25 de fevereiro, a loja “Nosso” em Mâcon (71), situada no 113 route de Lyon. Esta é uma das principais avenidas da cidade, e o “Nosso” está aberto todos os dias excepto ao domingo à tarde.

A Cônsul Geral de Portugal e o Conselheiro das Comunidades foram re-

cebidos por Alice Araújo, responsável pela loja e por Luísa Mendes, responsável pelas compras da Sociedade Mondexport, que durante a visita mostrou e explicou a qualidade e origem dos produtos que estavam à venda.

A loja com uma área de 300 metros quadrados, mais 300 metros quadrados de depósito e abriu em julho de 2016. Tem tido muito sucesso, uma parte está reservada ao serviço de

take-away - comida já preparada para levar para casa - com especialidades portuguesas, frango no churrasco, leitão, bolinhos de bacalhau, uma grande variedade de saladas de polvo, de orelha de porco, etc...

Esta parte das comidas tem tido muito sucesso junto da Comunidade portuguesa e dos Franceses em geral que descobrem estas especialidades. Os convidados tiveram aliás a oportunidade de provar algumas des-

tas iguarias.

As lojas “Nosso” também têm serviço de catering e já realizou em Lyon alguns eventos de prestígio, como por exemplo, no momento do Campeonato Europeu de Futebol, quando veio a França o Presidente da República. A Sociedade Mondexport, com sede em Corbas (Lyon), tem uma rede de lojas “Nosso” em França: em Lyon 2, em Saint Priest (Lyon), em Marseille, em Toulouse, em Mâcon e em Lille que foi a última a abrir, aliás recentemente noticiada no LusoJornal.

A próxima loja vai brevemente abrir em Grenoble e tudo indica que não vai ficar por aqui já têm em projeto a abertura de outras lojas, segundo Paulo Valentim, um dos responsáveis do grupo. A preocupação é terem lojas com qualidade, em localidades onde está uma forte Comunidade portuguesa.

A Cônsul Maria de Fátima Mendes ficou “muito satisfeita” e “surpreendida pela qualidade e quantidade dos produtos à venda”, agradeceu pela forma como foi “bem recebida” e desejou “muito sucesso a esta loja e que continuem a dar uma boa imagem de Portugal através destes produtos”.

Mickaël de Oliveira apresenta “A Constituição” no Teatro Viriato, em Viseu



O jovem encenador Mickaël de Oliveira apresentou pela primeira vez, o seu trabalho no Teatro Viriato, em Viseu, com um espetáculo sobre a redação da Constituição “mais moderna de sempre”.

Mickaël de Oliveira nasceu em França em 1984, mas vive em Portugal desde 1999 onde fundou a companhia de teatro Colectivo84, em Lisboa.

Na peça “A Constituição”, os atores Maria Leite, Miguel Moreira, Paulo Pinto e Pedro Lacerda são “os heróis de uma nova sociedade, convidados a escrever uma nova Constituição”, apesar de nenhum deles ter experiência na matéria.

“É a primeira vez que vamos apresentar um trabalho do Mickaël de Oliveira. É um jovem encenador e dramaturgo que tem um percurso notável na área da escrita para teatro e encenação”, explicou a Diretora-geral e de programação do Teatro Viriato, Paula Garcia. A responsável destacou “a coragem de olhar para este ‘super texto’ que orienta a vida em sociedade”.

Cineclube de Santarém dedica o mês de março a Isabelle Huppert

O Cineclube de Santarém dedica a sua programação de março, mês em que se assinala o Dia Internacional da Mulher, à atriz francesa Isabelle Huppert, começando por exibir “Ela”, do holandês Paul Verhoeven.

Nascida em Paris em 16 de março de 1963, Isabelle Huppert conta com mais de 100 filmes no currículo, várias atribuições de prémios de melhor atriz em festivais como Cannes, BAFTA, Césars, European Film Awards e Golden Globes.

O ciclo, com exhibições sempre à quarta-feira, prossegue com “O Que Está Por Vir”, realizado pela francesa Mia Hansen-Love, seguindo-se, dia 15, “Histórias de Bairro”, do francês Samuel Benchetrit, e “Ensurdecedor”, do dinamarquês Joachim Trier, a 22 de março, encerrando dia 29 com “Até o Silêncio tem um Fim”, realizado pelo filipino Brillante Mendoza.

➔ Na semana da moda dedicada ao Pronto-a-Vestir

Fátima Lopes apresentou a sua “maior e mais sofisticada” coleção em Paris

Por Carina Branco, Lusa

Fátima Lopes apresentou no sábado passado, em Paris, a sua coleção para o outono/inverno 2017-18, que descreveu como “a maior e a mais sofisticada” e na qual apostou em peças de alta-costura “completamente bordadas à mão”.

“Em relação aos últimos anos, posso dizer que é a maior coleção. Temos 40 coordenados e normalmente são 30, 32, no máximo, portanto, é a maior e a mais sofisticada”, disse a ‘designer’ à Lusa, nos bastidores do seu 37º desfile em Paris, a cidade que classifica como a sua “montra para o mundo”. Numa semana da moda dedicada ao ‘Prêt-à-Porter’, Fátima Lopes quis destacar-se com algumas peças de alta-costura, nos vestidos de noite, com a utilização de materiais nobres associados a um trabalho manual, ao lado de peças “de ‘prêt-a-porter’ para o dia”.

“Todas as peças são trabalhadas ao mais alto nível, ou seja, os tecidos são trabalhados à mão. Há peças que são completamente bordadas à mão. Há um trabalho não só de materiais nobres, mas também há um trabalho quase de alta-costura, se se pode dizer assim. Aliás, há peças aqui que são de alta-costura”, descreveu a ‘designer’, que apresenta coleções em Paris há 18 anos e meio.

Na passerelle do Dôme de L’Éléphant Paname, um centro de artes e dança coberto por uma cúpula preta iluminada por milhares de pontos luminosos, viram-se vestidos de dia e de



Lusa / Carina Branco

noite, ‘smokings’, ‘jumpsuits’, ‘tops’, saias, calças, casacos e capas, alternando entre o muito curto e o muito comprido, linhas curvas e retas, jogos de assimetrias, sobreposições e transparências.

“Há uma parte da coleção que tem aqui uma inspiração ‘rock’, ‘rock’ sofisticada. Depois, temos o outro lado da sofisticação ao limite e termina com alta-costura, vestidos de noite. É uma coleção que tem roupa para todas as ocasiões, para uma mulher que queira um inverno 17/18 super elegante, feminino e sofisticado”, explicou.

Numa coleção em que “nada é nor-

mal nem simples”, Fátima Lopes testou misturas de cores e de materiais, com caxemiras misturadas com pelos, malhas arrendadas ou tricotadas misturadas com cabedal, ‘lamés’ e veludos texturizados, sedas e rendas transparentes.

A paleta outonal para a próxima estação fria gira à volta do preto - “a cor mais chique” da “sofisticação e do ‘glamour’” -, com apontamentos de verde seco, várias tonalidades de cinza e um ‘dégradé’ de tons avermelhados de cereja e ameixa.

Na coleção de sapatos, “todas as peças são completamente desenhadas para esta coleção”, desde os “sti-

letos corpete” com cordões a prolongar a silhueta, às “botas-sneakers” que se estendem até acima do joelho, passando pelos botins bicudos, botas de cunha e botas compensadas, peças resumidas por Fátima Lopes como “super elegantes, mas muito confortáveis, possíveis de usar para qualquer mulher”.

A semana ‘Prêt-à-Porter’ de Paris, que arrancou na terça-feira da semana passada e decorreu até ontem, dia 07 de março, conta com as apresentações de coleções de marcas como Chanel, Christian Dior, Miu Miu, Ninna Ricci, Saint Laurent, Isabel Marant, Louis Vuitton e Paul & Joe.

Luís Buchinho apresentou em Paris coleção para “sobreviver à tendência de moda”

Por Carina Branco, Lusa

A nova coleção de Luís Buchinho, inspirada no litoral português, foi apresentada em Paris, na semana passada, pretendendo ser uma “roupa resistente à erosão do tempo” e que “sobrevive à tendência de moda”.

“Quis criar um pouco uma sensação de roupa resistente à erosão do tempo, à intempérie, e criar com isso uma proposta muito urbana, onde as peças têm todas um caráter de proteção em quase todos os coordenados, e roupa que tem um lado que sobrevive à tendência de moda e que ultrapassa muito o espaço temporal”, disse à Lusa o designer português.

Para sugerir essa resistência, Luís Buchinho privilegiou “mais materiais técnicos nesta coleção”, com muitos ‘nylons’, gabardines de algodão tratadas com ‘foil’ para efeitos de cabedal, “um reinterpretar da flanela de xadrez típica das camisas de pescador” e “alguns feltros de lã também com tratamentos para parecerem envelhecidos”. “Depois há também bastantes malhas, bastantes tricotados com ‘jacquards’ de inspiração nas imagens das nossas falésias, das nossas pedras e, também, uma série de sedas onde esse motivo gráfico está representado de uma maneira mais feminina, mais



Carina Branco

fluida, enquanto nas malhas é um pouco mais casual e mais informal, digamos assim”, acrescentou.

A coleção para o outono/inverno 2017-2018 inspira-se num imaginário marinho, com cores minerais a sugerir a costa portuguesa, silhuetas gráficas e geométricas a evocar barcos e falésias, texturas a lembrar as rochas e brilhos a remeter para redes molhadas de pesca.

“A inspiração vem do nosso litoral, de toda a costa portuguesa, com todo o universo que ela transmite, tanto em pescadores, barcos de pesca, as nos-

sas falésias, as rochas com cores muito características e com padrões gráficos retirados, de uma maneira muito estilizada, de imagens que eu captei desse ambiente, no Alentejo”, descreveu Luís Buchinho.

O designer de moda sublinhou que há também “uma referência gráfica às traineiras, aos barcos de pesca, ao vestuário do pescador, ao universo das varinas que são uma figura que está sempre presente”.

Por isso, Luís Buchinho decidiu apresentar a coleção batizada “This is the sea” na Garage Lübeck, onde a passa-

rela se transformou num armazém das docas, com um chão de cimento e paralelos, pilares metálicos, teto de madeira cinzenta e uma instalação branca com luzes suspensas a refletirem-se num painel de alumínio numa “alusão ao mar” e “quase como os destroços de barcos que dão à costa”.

A combinar com a próxima estação fria está uma paleta muito restrita de cores, dominada pelo preto, argila, branco, uma gradação de cinzentos e uns toques de vermelho, em que se destacam muitos brilhos metálicos de peças com lurex induzido, a sugerir “a ferrugem” das rochas e estampados de seda com motivos de pedras e argila.

Buchinho desenhou uma silhueta com “uma influência muito masculina”, com formas longas, soltas do corpo, sobreposições de saias e de calças, sacos ‘oversize’ e botas que prolongam os coordenados num efeito de “trompe l’oeil” de extensão do próprio tecido. Luís Buchinho apresentou, ainda, em primeira mão em Paris, uma linha de óculos de sol, em que “são renovadas formas de óculos até bastante clássicos, com uma referência um pouco anos 1970”, mas “com materiais e com combinações de cor muito diferentes daquilo que é habitual” e jogos gráficos de cor nas lentes.

➔ 6^a Noite de Fado de Paris

Fadistas de Paris encheram concerto da Rádio Alfa



LusoJornal / Mário Cantarinha

Por Mário Cantarinha

A sala Vasco da Gama, em Valenton, acolheu uma vez mais a 6^a edição da Noite de Fado de Paris, numa organização do programa "Só Fado" da Rádio Alfa.

Manuel Miranda, Júlia Silva, Tony Gama, Tereza Carvalho, Lauriano e Isilda Miranda subiram ao palco acompanhados por Manuel Miranda, Flaviano Ramos e Tony Correia. Um evento apresentado por Odete Fernandes.

Esta manifestação tem atraído muita gente desde o início e cada vez mais impressiona pela qualidade dos artistas.

Manuel Miranda que coanima o programa "Só Fado" todas as sextas-feiras na Rádio Alfa, juntamente com Odete Fernandes e Fernando Silva, reconheceu no final do espetáculo que leva tempo e trabalho para organizar este evento. "Sou responsável pela organização e escolha dos artistas, com a ajuda da minha equipa que confia em mim, conseguimos ter este resultado. O meu empenho, o

meu carinho que tenho pelo fado, só posso fazer isto sem o menor problema".

Dar a conhecer os fadistas portugueses residentes em França é um dos objetivos principais da Noite de Fado de Paris. Segundo o responsável pela organização, em 6 Noites de Fado, foram vários os artistas que cantaram e deliciaram os presentes. "Só prova que temos cá bons artistas e que com os de cá podemos viver bons momentos de fado com boa qualidade artística", sublinhou. Sempre de "olho aberto", Manuel Miranda reconheceu que procura constantemente novas vozes e novos talentos. "Cada vez que ouço uma bela voz a cantar fado só o posso acarinhar de braços abertos".

Manuel Miranda que também compõe alguns fados, dedicou um tema para a sua esposa e vai escrevendo alguns temas para os seus colegas também cantarem. Também Odete Fernandes declarou que ver ali tanta gente, sendo a maioria ouvintes do seu programa, era um momento fabuloso. "As pessoas aqui têm sempre

essa vontade de ir ao encontro do fado, porque sabemos que é um encontro esperado, e adoro falar com as pessoas que ouvem o meu programa que me dizem que somos a sua companhia da sexta-feira à noite".

Um encontro com os ouvintes mas não só, Franceses e Americanos também assistiram àquela noite. "Habitualmente somos nós que levamos o fado até às pessoas, lá em casa, através da rádio, e desta vez foram as pessoas que vieram aqui ouvir fado connosco" lembrou Odete Fernandes.

Finalmente o Diretor Geral da Rádio Alfa, Fernando Lopes, exprimiu a sua satisfação daquela noite. "De facto o fado está muito na moda e penso que daqui a alguns anos vamos ter mais fado em Paris do que propriamente em Lisboa, isto é também um resultado de uma luta da rádio Alfa e de muitos que levam o fado a qualquer cantinho de Paris, aos restaurantes, por exemplo, e nós temos este programa 'Só Fado' dirigido por 3 grandes nomes do fado: o Fernando Silva, a Odete Fernandes e o Manuel Mi-

randa, que são incansáveis e que tentam levar o fado o mais longe possível".

Fernando Lopes apontou contudo para os vários espetáculos realizados na região parisiense nesse dia. E "muitos preferem ficar mais perto de casa, o que é natural".

Brevemente a Rádio Alfa terá frequência em Lille, Lyon e Strasbourg - "e esperamos não ficar por aqui" - e para onde espera levar também o fado em força.

Artistas da próxima Festa da Rádio Alfa, no Parc de Loisirs de Créteil:

Tony Carreira
Bonga
Susana Félix
Diogo Piçarra
Chris Ribeiro
Katia Aveiro
E... Valdemar Francisco

➔ Concert au Café de la Danse, à Paris

Fado: Ricardo Ribeiro au top

Par Jean-Luc Gonneau

Quelques semaines après sa belle représentation au Théâtre des Abbesses, Ricardo Ribeiro est revenu à Paris au Café de la Danse. Pari risqué pour ses jeunes producteurs de Via-vox, car Ricardo est certes une étoile montante du fado mais n'a pas encore, en France une notoriété établie (et pour beaucoup, notamment dans le public français, le fado est souvent associé à une voix féminine). Mais pari gagné: les cinq cent places de la salle furent occupées par un public qui n'a pas ménagé ses applaudissements, ma voisine, taxi parisienne portugaise n'étant pas la moins enthousiaste. Pari gagné aussi par Ricardo Ribeiro lui-même, encore

meilleur que lors de son concert aux Abbesses: plus d'effets de voix que nous trouvions peu utiles, et les mélismes qui font partie de son style nous ont paru encore mieux contrôlés. N'oublions pas son brelan d'as musical, José Manuel Neto à la guitarra, Carlos Manuel Proença à la viola et Daniel Pinto à la viola baixa, toujours efficaces, brillants et complices, dans un concert entamé par deux fados traditionnels sorte d'hommage à Fernando Mauricio, «O rei do fado» pour ses admirateurs, qui fut le mentor du jeune Ricardo, et un fado canção que Carlos do Carmo ne renierait pas. Mais attention, pas de copie: Ricardo a des références, mais son style à lui. Suivront certains titres déjà entendus aux Abbesses (mais pas tous, plu-

sieurs autres aussi, attention délicate pour celles, dont ma voisine taxi et ceux qui étaient aux Abbesses), parmi lesquels nous retiendrons, mais c'est un choix évidemment subjectif, les très beaux «Estrada da vida», de João Dias Nobre, «sa» «Canção das águas claras», dont il a composé la musique, un superbe fado cravo, clin d'œil à son créateur, Alfredo Marceneiro, le maître du fado, l'emballant «Alfama mal afamada», avec un José Manuel Neto impressionnant, ou le poignant «Eu sei que sou demais». En rappel, Ricardo Ribeiro nous fit cadeau de deux chants alentejanos.

Comme on le sait, la canto alentejano, à l'instar du fado, a été inscrit au patrimoine culturel immatériel de l'humanité par l'Unesco. Et comme on le

sait moins, même si l'un et l'autre ne s'en cachent pas et intègrent leurs origines dans leur répertoire, deux vedettes du fado de la nouvelle génération, António Zambujo et Duarte, sont alentejanos. Même dans notre fado hexagonal, l'Alentejo est présent avec l'ami João Rufino et bien sur le violiste, qui fut aussi un remarquable chanteur avant un problème vocal, Casimiro Silva, pilier du fado parisien depuis plusieurs décennies. Revenons au concert: un moment de grande classe, avec un Ricardo décontracté, débonnaire (son côté «nouns» qui semble avoir chaviré notre consœur de Télérama, tombée sous le charme?) mais sachant aussi (et comment!) susciter l'émotion. Bref, une superbe prestation.

Marie-Dominique Massol présente «Le Portugal, de terre et d'océan» dans les Pyrénées Atlantiques

Par Gracianne Bancon

Marie-Dominique Massol et André Alcade ont publié en septembre 2014, dans la collection «Beau Livre» chez l'éditeur «Patrimoines Médias», un ouvrage de 160 pages intitulé: «Portugal: une identité, un destin».

Outre cette partie livresque, Marie-Dominique Massol, documentariste, passionnée de voyages et curieuse de toutes aventures, a réalisé de nombreux films documentaires dont «Le Portugal, de terre et d'océan» produit en 2015.

Ouverte sur l'océan, nous le savons tous, la patrie des découvreurs et conquérants en a conservé la «saudade». Marie-Dominique Massol a saisi l'attachement à la terre, le rêve des espaces perdus, la fierté du parcours réussi des Portugais. Portrait saisissant d'une jeunesse dynamique, qui se voudrait européenne mais aussi traditionnelle, face à son avenir incertain. Pays où l'art de vivre, la convivialité et la gastronomie sont essentiels. De Faro à Porto en passant par Lisboa, la réalisatrice nous promène sur la route des plages, des vins, des azulejos et des forteresses. Ce long métrage sera présenté par la réalisatrice elle-même, dans le cadre des «Connaissances du monde», troisième semaine du mois de mars, dès le premier jour du printemps, en Pyrénées Atlantiques: les mardi 21 mars à Pau (2 séances), le mercredi 22 mars à Bayonne et le 23 mars à Anglet.

Puis le 3 avril en Corrèze, à Brive-la-Gaillarde.

«Cantar Amália», annulé au Rocher de Palmer

Le spectacle «Cantar Amália - Hommage à Amália Rodrigues», programmé le 4 mars au Rocher de Palmer, une salle de 650 places à Cenon (33), a été annulé deux jours avant et reporté au 24 novembre.

«Cantar Amália» est une grande fresque chantée pour rendre hommage à l'une des plus belles voix de la chanson portugaise: Amália Rodrigues.

Le 5 octobre 1999, Amália Rodrigues, diva dont la voix est considérée comme l'âme du fado, s'éteint, devenant au fil du temps l'inspiration de plusieurs générations de chanteurs et chanteuses. Jorge Fernando, direction artistique, avec Joana Amendoeira, Anabela, Duarte, accompagnés par Custódio Castelo, Carlos Leitão et Carlos Menezes, mas à voir... en novembre.

Dominique Stoenesco

Un livre par semaine

«Récits de la prison de Porto», de Camilo Castelo Branco



«Voler industriellement, c'est du génie; mais piller en mettant à feu et à sang, c'est du vol. Ceux qui suivent la première voie trébuchent sur les honneurs, sur les titres, sur les flagorneurs à genoux devant eux dans une humiliation vénale; ceux qui suivent la seconde s'écrasent contre les articles 343, 349, 87, 433, 351 et plus de cent soixante-dix autres du Code pénal». Cet extrait du récit «Vie de José do Telhado», qui colle si bien à notre actualité politique, laisse deviner la saga pittoresque du célèbre bandit de grand chemin, Zé do Telhado, né en 1816, près de Penafiel (région de Porto). «Vie de José do Telhado» est l'un des trois textes de ce petit livre de 80 pages, «Récits de la prison de Porto», de Camilo Castelo Branco (1826-1890), qui paraît cette semaine aux éditions Chandeigne, avec une traduction et une préface de João Viegas. Les deux autres textes s'intitulent «Parricides» (où l'on découvre une galerie de portraits de parricides) et «Infanticide» (un court récit vertigineux d'une paysanne de 16 ans broyée par l'hypocrisie et la misère).

Ces trois échantillons, qui donnent un bon aperçu de l'art et de la manière de celui que l'on appelle parfois le «Balzac portugais», sont extraits du livre «Memórias do cárcere» («Mémoires de prison»), publié en 1862, lorsque Camilo Castelo Branco était détenu pour adultère, dans les geôles surplombant l'estuaire du Douro. Aussitôt après cette expérience décisive, tant sur le plan éthique qu'esthétique, Camilo Castelo Branco écrira également l'un des chefs-d'œuvre de la littérature portugaise, «Amour de perdition». «Comme un scalpel - peut-on lire en 4ème de couverture du présent volume - la plume truculente de Camilo autopsie une société rurale désespérée, vagissant de façon absurde au moment où elle passe d'un ordre ancien en putréfaction à un monde nouveau d'une cruauté plus sordide encore. Camilo atteint ici sa pleine maturité morale et littéraire. Il découvre le filon réaliste qu'il exploitera jusqu'à sa mort».

➔ «O Fado e Eu»

Conceição Guadalupe lance son 6^{ème} CD

Par Jean-Luc Gonneau

Après dix-sept ans de carrière dans le fado et quinze ans après son premier CD, Conceição Guadalupe nous propose une sorte de «best of» de sa production discographique dans son sixième CD, peut-être un record chez les artistes de fado évoluant en France. Pourquoi?: «J'ai voulu, pour ce sixième CD, réaliser mon 'best of' personnel, rééditer, parmi les fados de mes premiers CDs, les fados qui m'ont le plus touchée, un choix difficile car chacun évoque pour moi un moment de ma vie, des moments d'amitié aussi, et parmi eux une chanson en français de Charles Aznavour, 'Ai mourir pour toi', un clin d'œil à mon public français et au pays qui m'a accueilli». Elle ajoute que le fado lui ayant beaucoup apporté, elle voulait avec ce CD lui rendre un peu de cet apport. D'où le titre.

Avant de parler contenu, saisissons l'occasion pour décrire un peu comment fonctionne l'activité discographique des fadistes évoluant en France. Dans l'immense majorité des cas, il s'agit de disques autoproduits, avec parfois la participation financière de quelques amis ou, pour le cas du CD de Lúcia Araújo, un financement participatif.

Ces CD ne sont jamais diffusés dans les circuits de distribution (disquaires, grandes surfaces). Deux exceptions à notre connaissance, dans les vingt dernières années: seuls les regrettés Zéni d'Ovar, dont la proximité amicale avec Amália Rodrigues lui avait permis de connaître du monde dans le show-biz, et Mané, qui fut un temps produite par José Renato, lui aussi hélas disparu, eurent par exemple l'occasion de voir leurs CD dans les bacs de la Fnac. Pour les autres, l'autoproduction est suivie par l'autodiffusion: l'artiste va proposer son CD aux publics de ses différentes prestations. Le CD est donc pour lui un in-



LusoJornal / Mário Cantarinha

vestissement financier, une source éventuelle de revenus s'il parvient à récupérer par ses ventes davantage que son investissement initial (ce qui implique, outre le talent artistique, un certain savoir-faire de vendeur), et, quand même, une «carte de visite» artistique que l'ont peut faire valoir auprès d'organismes de spectacle. Mais revenons au CD de Conceição Guadalupe: est-ce son «best of»? Pour celles et ceux qui suivent sa carrière depuis une quinzaine d'années (j'en suis), la notion de «best of» pose problème: chacun a le sien, et qui n'est pas forcément celui qu'a choisi Guadalupe. L'amateur se trouve alors un peu dans la même situation que

le supporter du club de foot apprenant la composition de l'équipe avant le prochain match: pourquoi Tavares et pas Guerreiro dans les buts? J'ai donc des regrets que n'y figurent pas certains titres. Mais, comme nous le disions à propos du récent «best of» de Mísia, l'artiste a ses raisons que notre raison ignore. Soulignons donc ce qui, pour notre part, nous a le plus touché, ce qui ne signifie pas que le reste ne mérite pas l'intérêt: de belles interprétations de 'De quando em vez' (musique de José Maria dos Anjos), 'Recorda-te de mim' (musique de Joaquim Campos), 'Porque te amo não sei' (Raul Ferrão) ou encore 'Primeiro amor' (musique de Frede-

rico Valério).

Dans le CD figurent, outre les neuf titres «best of», quatre inédits dans le répertoire discographique de Conceição: des versions allègres et bienvenues de Cavalo Russo (Fontes Rocha) et de 'É ou não é' (Alberto Janes), que nous avons bien envie d'entendre boosté par les musiciens du 'Coin du fado' le 24 mars prochain, 'Azul', joli poème de Fernando Guerreiro sur une musique de Jaime Santos, et 'Olhos negros', chanson traditionnelle de ses Açores natales auxquelles elle rend hommage.

Des raisons plus que suffisantes, allez, impératives pour écouter ce CD, et aller voir Conceição Guadalupe.

Ana-Maria Trio invité des Automnales de Labenne

La deuxième édition des Automnales de Labenne (40) seront marquées par une soirée concert portugaise avec du fado avec Ana-Maria Trio et le groupe de folklore Flores de Portugal. Il y aura un apéritif dinatoire avec des spécialités portugaises en vente sur place. L'événement aura lieu le 18 mars, à 20h30, à la Salle des Fêtes de Labenne.

«Ana-Maria Trio» est un groupe musical orienté vers la musique portugaise, notamment le Fado, mais aussi, la musique Française et Latine.

Le fado est devenu la musique emblématique du Portugal: il exprime l'âme de son peuple, il est l'expression même de la 'saudade' lusitanienne, grande constante de l'âme portugaise qui désigne un mélange de regret et de désir, sentiment nostalgique teinté de sensualité et de fatalisme, qui rend sensible l'absence.

Plus qu'un chant, c'est une complainte qui interroge un destin contre lequel on ne peut rien. L'amour inac-



Ana-Maria Trio

compli, la jalousie, la nostalgie des morts et du passé, la difficulté à vivre, le chagrin, l'exil... en sont les thèmes récurrents.

Ana-Maria au chant, sera accompagnée par les guitaristes Hervé et Alfonso.

Le groupe folklorique Flores de Portu-

gal a été fondé le 21 février 2008, à Anglet (64) et a pour but de «divulguer la culture portugaise».

Il collabore avec les groupes de Viana do Castelo, Meadela, Areosa, Sta Marta de Portuzelo..., afin de représenter à l'identique dans les danses, chants et musiques le patrimoine culturel de la ville caractérisée comme la capitale du folklore portugais, Viana do Castelo.

Dans le respect des traditions, tous les costumes sont faits artisanalement à Viana do Castelo par des professionnels diplômés par la Fédération du folklore portugais et la Mairie de Viana do Castelo.

Réputé par son travail de valorisation des traditions, le groupe folklorique Flores de Portugal traverse le pays par-delà les frontières afin de transmettre cette passion du folklore. Notamment lors de festivals comme ceux de Clermont-Ferrand, Périgueux, Brive-la-Gaillarde, Bordeaux et même au Portugal.

→ Galeria parisiense é dirigida por Christines Mendes-Antunes

Duarte Vitória expõe na Galerie de Thorigny

Por Clara Teixeira

De 15 de março a 29 de abril, os trabalhos do artista português Duarte Vitória, “Snapshots” vão estar em exposição na galeria de Thorigny, no centro da capital francesa.

Um artista da nova geração, com tema essencial focado no ser humano, em retratos e corpos “expressionistas” e “realistas” em simultâneo, apoiados numa técnica de qualidade superior. O conceito da obra de Duarte Vitória é fazer com que as pessoas entrem em contato com as emoções mais viscerais da condição humana. Isso é conseguido chocando e perturbando a mente do espetador com cenários de carne humana, para despertar as pessoas de estados latentes de inconsciência e questionar sua humanidade. O artista cria pinturas a óleo sobre tela que liberam o seu estilo único de uma coloração perfeita e dramática. Um turbilhão de emoções e tormentos arrasta o espetador para o seu universo. Pinceladas que parecem aumentar cada detalhe, exagerando os limites e definição de correção anatômica ao mesmo tempo que aumenta a expressão do corpo. Um tropeço de sensações entre bonito e feio, bom e mau que aprecia.

O artista já expõe há mais de uma década e os seus trabalhos têm sido apreciados em várias cidades europeias

(Lisboa, Madrid, Bruxelas, Veneza, Amesterdão, Copenhaga, Basileia, Londres) e na América do Norte (Nova Iorque, Miami e Toronto).

Com direção artística de Christine Mendes-Antunes, a galerie de Thorigny é considerada uma galeria “jovem”, inaugurada há 5 anos, e tem por objetivo através das suas exposições defender a concepção dos seus fundadores no que diz respeito ao que há-de ser uma galeria digna desse nome. Em 5 anos a galeria expôs artistas confirmados como Varda Sand, Clotilde Fava, Kardesh, Ségolène Romier, Jérôme Romain, ou ainda o famoso Álvaro Siza Vieira. Segundo a galeria a arte plástica nos dias de hoje se quiser continuar a existir e a continuar a oferecer poesia tem de ser abstrata, ou geométrica. Segundo o escritor Valter Hugo Mãe, “Duarte Vitória tem de ser um nome garantido para a arte dos nossos e dos dias que hão-de vir. Acompanhar a sua obra tem sido a angariação de uma confiança crescente no seu percurso, feito de imagens sem concessões à procura de tudo menos a indiferença, e a indiferença é, de facto, aquilo que não pode de modo algum estar à espera deste artista, pela inegável qualidade e tão pessoal visão que revela da figura humana. Para o novo entusiasmo em redor da grande pintura e da arte intemporal de retratar, Duarte Vitória

está entre os novos em privilegiado destaque... Duarte Vitória consubstancia, quanto a mim, um dos mais sólidos nomes para a nova pintura portuguesa. Particularmente hábil para o domínio do figurativo, ele não só representa de modo valioso como propõe questões de carácter teórico muito relevantes”.

Duarte Vitória nasceu em Penafiel em 1973, vive e trabalha atualmente no Porto. Diplomado da Escola Superior Artística do Porto em desenho (1996), pintura (2001) e das Belas Artes (2003), tem exposto as suas obras desde há uma década no mundo inteiro, com exposições individuais entre outras: “Revolution” em Amesterdão (2014), “Masks”, em New York, (2013), “Souls” em Bruxelas (2007). Também é convidado a participar em diversas exposições coletivas várias vezes por ano, nomeadamente: “Visions” em Londres (2016), “The chemistry”, em Toronto (2014), “Quarta Rassegna di Arte Contemporânea” em Treviso (2014), “Scope Basel” (2014), na Suíça, “Art Copenhagen” na Dinamarca (2013), “Context, Art Miami”, em Miami (2012).

Galeria de Thorigny

1 place de Thorigny

75003 Paris

Infos: 01.42.76.95.61



“Emptyness”, óleo linho, 170X150, 2016

Duarte Vitória

Paris faz “Lusoscopia” de artistas portugueses

Por Carina Branco, Lusa

Várias galerias de Paris vão acolher, em maio, exposições simultâneas de artistas portugueses como José Pedro Croft, Jorge Martins, Rui Chafes, Manuel Cargaleiro, Miguel Branco, Rui Moreira, entre outros, num evento intitulado “Lusoscopia”.

“O projeto vai-se chamar ‘lusoscopia’ que é para complementar a ‘lusophonie’ (...). É ‘lusoscopia’, como se fosse uma radiografia cultural”, disse à Lusa João Pinharanda, Diretor do Centro Cultural Camões em Paris.

“Lusoscopia (Artistes Portugais à Paris)” é o título original do evento porque, “enquanto no mundo da literatura, toda a gente sabe o que é ‘lusophonie’”, no mundo das artes

essa identificação parece menos fácil e o título necessitou “de levar o parêntesis” com a explicação.

O objetivo é inaugurar as exposições “por volta” de 20 de maio, na Noite Europeia dos Museus, tendo a ideia surgido quando o também Conselheiro cultural da Embaixada de Portugal se apercebeu, após a sua chegada à capital francesa, há cerca de um ano, que “há mais de uma dezena de artistas portugueses que têm galerias em Paris e um mercado regular”.

“Quando eu percebi que havia mais de uma dezena de galerias que trabalhavam regularmente com artistas portugueses, pensei que as inevitáveis e permanentes dificuldades económicas para fazer uma grande ação

podiam ser substituídas por uma ação que fosse uma espécie de pulverização de pequenas ações”, explicou João Pinharanda.

As galerias convidadas são a Bernard Bouche, que fará uma exposição individual de José Pedro Croft - o artista escolhido para representar Portugal, este ano, na Bienal de Veneza, numa curadoria feita pelo próprio João Pinharanda - a Kogan Gallery, que irá fazer uma mostra individual de Jorge Martins, a galeria Mendes, que fará uma exposição de “Rui Chafes em diálogo com a arte antiga”, e a galeria Thorigny que vai apresentar o lusodescendente Rodolphe Bouquillard, “em diálogo com arte africana tradicional”.

Em termos de exposições coletivas,

a galeria Jeanne Bucher Jaeger vai apresentar Miguel Branco, Rui Moreira, Michael Biberstein, Maria Helena Vieira da Silva e Arpad Szenes, entre outros artistas internacionais, a Helene Bailly Gallery vai expor obras de Manuel Cargaleiro, Vieira da Silva e Arpad Szenes, e a galeria AR-PAB vai expor Ana Léon, Maria Loura Estevão, Adriana Molder e Maria Beatriz.

João Pinharanda gostaria, ainda, de incluir na programação os fotógrafos Daniel Blaufuks e André Cepeda, a projeção de um documentário de João Trábulo sobre a arte de Rui Chafes, e o lançamento em França do livro de ilustrações “Júlio Pomar / Dom Quixote”.

Paralelamente, a delegação francesa

da Fundação Calouste Gulbenkian vai ser palco, a 18 de maio, da mesa redonda “Voix aux Images! Faire et penser l’art en portugais”, na qual vão ser apresentados livros sobre artes plásticas e fotografia portuguesas e se vai debater sobre se há “uma identidade lusoscópica”, ou seja, uma arte visual portuguesa, e sobre se se cria, interpreta e difunde em português.

Os nomes convidados são os historiadores e críticos de arte Bernardo Pinto de Almeida e Sandra Vieira Jurgens, as especialistas na área de fotografia Emília Tavares e Margarida Medeiros, o professor de filosofia de arte e de estética Jacinto Lageira e o designer José Albergaria, entre outros nomes.



La passerelle de Simone de Beauvoir à Bercy

Um olhar poético sobre Paris

Por Cristina Branco

“Por estas noites frias e brumosas
É que melhor se pode amar, querida!
Nem uma estrela pálida, perdida
Entre a névoa, abre as pálpebras medrosas
Mas um perfume cálido de rosas
Corre a face da terra adormecida...”

Extrato de poesia de Olavo Bilac,
Poeta/jornalista brasileiro (1865-1918)

Livros: “Pão das Mulheres” de Mouette Barboff



A Ancora Editora acaba de editar o livro “Pão das Mulheres” da francesa Mouette Barboff.

Suportado no intenso trabalho de campo realizado pela autora, Mouette Barboff, ao longo dos anos 1980 e 1990, “Pão das Mulheres” é um verdadeiro repositório de práticas, técnicas e costumes que envolvem o cultivo e a colheita de cereais, a moagem do grão, a amassadura, a tendadura, a cozedura e o consumo do pão doméstico, de trigo, de centeio, de mistura e de milho.

É também, e talvez principalmente, um documento sobre o contexto social e o espírito de solidariedade, sobre crenças e rituais de fecundidade usados nas referidas operações, e registados em quatro comunidades localizadas em três zonas distintas: no Alentejo, numa cooperativa perto de Santiago do Cacém; Sabugueiro, no contraforte norte da serra da Estrela; Castro Laboreiro e Soajo, no Alto Minho. “Pão das Mulheres” é uma obra ímpar sobre o pão caseiro em Portugal, que pretende contribuir para a valorização das mulheres do campo e da cultura do pão do nosso país.

Mouette Barboff é doutorada em Etnologia-Antropologia Social, pela École des Hautes Études en Sciences Sociales, de Paris. Foi bolsista da Fundação Calouste Gulbenkian, Presidente da associação científica «L'Europe, Civilisation du Pain», durante dez anos, e fundadora e administradora do site online «Les Civilisations du Pain», que pertence à Fondation Maison des Sciences de l'Homme, de Paris.

Apaixonada pelo tema do pão, é considerada uma especialista neste domínio em Portugal, em França e em vários países europeus.

As suas investigações sobre o ciclo do pão caseiro em Portugal deram origem à tese de doutoramento que submeteu à L'École des Hautes Études en Sciences Sociales, de Paris e conduziram a inúmeras exposições e filmes documentais, à publicação de diversas obras.



O LusoJornal, de mãos dadas com a cultura

lusojournal.com

→ Cinema português à Clermont-Ferrand

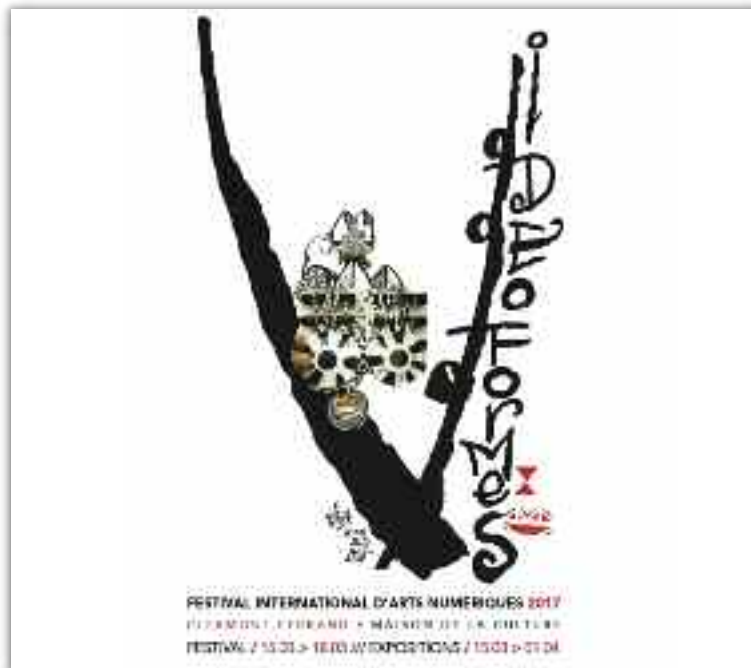
«Fiesta Forever» de Jorge Jacome en competição pour le Prix Internationale de Vidéoformes

Par Céline Pires

Le festival Vidéoforme 2017 aura lieu du 15 mars au 18 mars et programme cette année le film portugais de Jorge Jacome, «Fiesta Forever». Ce Festival international d'arts numériques de Clermont-Ferrand existe depuis 1984. Vidéoformes se définit comme un observatoire permanent des évolutions de la vidéo et des cultures dans l'art contemporain, les tendances numériques et les créations d'artistes et ainsi que leur projet sont exposés auprès des professionnels et du jeune public. C'est un espace de présentation de rencontre et de réflexion pour les artistes, les professionnels et les publics. Cette culture numérique de haute technologie imprègne tous les jours nos modes de vie.

Les projections du prix international sont réparties en 8 programmations. Vidéoformes propose des projections à la Maison de la Culture. Le festival d'art numérique, c'est d'abord une série de projections qui nous donne un bel aperçu de l'activité des vidéastes du monde entier.

Le comité de sélection a retenu cette année 43 vidéos réparties en 8 programmes salle Boris Vian. Le jury est formé de professionnels, Géraldine Gomez (Festival Hors Piste, Paris), Tsz-man Chan (Frog King Fondation, Hong Kong), qui décernera les prix annoncés lors du palmarès le 18



mars. Cette année, le festival a reçu 514 films provenant de 41 pays.

Jorge Jacome fait partie du Programme 1 de la sélection, et «Fiesta Forever» sera projeté salle Boris Vian, le jeudi 16 mars, à 11h30.

Jorge Jacome est né à Viana do Castelo, au Portugal, en 1988 et a passé son enfance à Macau. Il est diplômé en réalisation et en montage par l'École supérieure de théâtre et de cinéma de Lisboa.

«Fiesta Forever» de Jorge Jacome est

une coproduction Portugal/France, réalisé en 2016, avec 20 min 45. «Discothèques abandonnées, rêves dépassés et futurs amants. Lors de la vision de la bande annonce de Discotecas abandonadas nous pouvons apercevoir cette phrase: 'O amor é uma locura... e eu sou louco por ti'». Toute une promesse! Pour se réaliser de 29 ans qui peut décrocher le prix.

Des journées de projections scolaires seront aussi organisées pour sensibi-

liser les différentes écoles, collège et lycée de la métropole. Vidéoformes a organisé au niveau national un concours de création vidéo ouvert à tous les jeunes, aux établissements scolaires comme aux associations. Pour participer à ce concours, la durée de la vidéo a été limitée à une minute de réalisation.

Vídeoformes c'est aussi diverses expositions parallèles, dans plusieurs salles à travers la ville, du 15 mars au 1er avril 2017. La Chapelle de l'Oratoire accueillera la création produite en résidence par Golnaz Bahrouznia. Les travaux des différents artistes Joris Guibert, Véronique Rizzo et Christine Maigne seront exposés salle Gilbert Gaillard. Isabelle Dehay présentera un travail numérique au Musée Bargoin sur la nature et les plantes et une sculpture vidéo d'Anne Sophie Aymard.

A la Chapelle de l'Hôpital Général on retrouvera une animation numérique interactive de Mariana Carranza et une série de six vidéos de Julie Chaffort. L'Atelier Coifferie se consacrera à l'œuvre de John Sanborn avec un support sur vitrail. Sans oublier «Digital Lounge» à la salle Chavignier de la Maison de la culture où seront projetés des films et des ateliers y seront organisés.

Vous pourrez découvrir, à Clermont-Ferrand de nombreux autres artistes et expositions diverses.

Filme “Cartas da Guerra” selecionado para festival de cinema em Paris

Por Carina Branco, Lusa

O filme “Cartas da Guerra”, de Ivo M. Ferreira, vai ser exibido, em antestreia em França, no cinema Les Cinq Caumartin, em Paris, a 09 de março, no âmbito da 4ª edição da Semana dos Cinemas Estrangeiros.

A longa-metragem, que chega às salas francesas a 12 de abril, foi escolhida para representar Portugal no festival que decorre de 6 a 14 de março, em vários espaços da capital francesa.

A Semana dos Cinemas Estrangeiros é organizada pelo Fórum dos Institutos Culturais Estrangeiros em Paris (FICEP), do qual fazem parte 22 centros e institutos, incluindo o Centro Cultural Português - Instituto Camões. Este ano, o tema do festival é “Resiste!”, algo que orientou a escolha do filme “Cartas da Guerra”, de acordo com João Pinharanda, Diretor do Cen-

tro Cultural Português do Instituto Camões em Paris.

“Há um homem que está confrontado com um tipo de resistência que é a resistência dos nacionalistas angolanos à presença portuguesa, mas está confrontado com a sua própria capacidade de resistência ao ‘stress’ da guerra e de resistência a uma relação amorosa que vive da separação e do afastamento”, justificou João Pinharanda à Lusa.

O responsável sublinhou, ainda, que o modo como a resistência “é tratada filmicamente” e “a relação que o filme tem com a literatura e com a literatura de um autor como António Lobo Antunes” também contribuíram para a sua escolha.

A projeção do filme, a 09 de março, vai ser feita na presença do ator Miguel Nunes e da investigadora Inês Cazalas, especialista em literatura do século XX

e, em particular, na obra de António Lobo Antunes.

“Cartas da Guerra” é a terceira longa-metragem de Ivo M. Ferreira, contando uma história de amor que é também um retrato da Guerra Colonial, baseada no livro de António Lobo Antunes “Deste viver aqui neste papel descripto”, que reúne cartas que o autor escreveu à sua primeira mulher quando, em 1971, foi incorporado no exército português para servir como médico numa das piores zonas da guerra colonial, o leste de Angola. O filme foi rodado em Portugal e em Angola, com mais de 40 atores, entre os quais Miguel Nunes, no papel de António, e Margarida Vila-Nova, que representa Maria José, mulher do autor, e que é a leitora das cartas de amor, fio condutor de toda a narrativa do filme.

A longa-metragem “Cartas da Guerra”

fez parte da competição oficial do Festival de Cinema de Berlim, no ano passado, e foi o candidato de Portugal a uma nomeação para os Óscares (Estados Unidos), para os prémios Goya (Espanha) e para os prémios da Academia Europeia de Cinema. O filme conquistou, a 11 de dezembro, o galardão de melhor filme e de melhor argumento nos Prémios Águila 2016, que distinguem as melhores produções portuguesas de cinema e televisão.

“Cartas da Guerra” está ainda nomeado para 11 Prémios Sophia da Academia Portuguesa de Cinema, a entregar na noite 22 de março, incluindo, Melhor Filme, Melhor Atriz Principal (Margarida Vila-Nova), Melhor Ator Principal (Miguel Nunes), Melhor Realizador (Ivo M. Ferreira) e Melhor Argumento Adaptado (Ivo M. Ferreira e Edgar Medina).

Trois films portugais au Festival Cinéma du Réel

La 39ème édition de Cinéma du Réel, festival international de films documentaires organisé par la Bibliothèque Publique d'Information du Centre Pompidou, aura lieu à Paris du 24 mars au 2 avril. Cette année, une grande place sera accordée au cinéma portugais.

Un film portugais est en compétition internationale: “Luz Obscura”,

de Susana de Sousa Dias (76 min, 2017, Portugal).

Mêlant les photos d'identité prises par la police politique portugaise pendant la dictature de Salazar et les témoignages des enfants d'un militant communiste assassiné, “Luz obscura” invente une forme qui restitue au plus juste le sentiment d'une identité familiale frac-

turée.

Le Festival programme également un film portugais en compétition internationale courts-métrages: “Nyo Vweta Nafta”, d'Ico Costa (21 min, 2017, Portugal, Mozambique). «Plus un pays est riche, moins il y a de cure-dents». À Inhambane, au Mozambique, portrait fragmentaire et cocasse d'une jeunesse qui rêve,

désespère, fait le ménage, drague.

Un film portugais est programmé en séance spéciale: “Cinema, Manoel d'Oliveira e eu”, de João Botelho (81 min, 2016, Portugal). Voyage au cœur de l'œuvre de Manoel de Oliveira; le réalisateur en vient à mettre en images un récit que le cinéaste décédé en 2015 n'a pas eu le temps de tourner.

➔ Convidado pelo pianista Ricardo Vieira

Carlos Farinha expõe em Epône até 12 de março

Por Clara Teixeira

A localidade de Epône (78), acolhe obras do pintor lusodescendente português Carlos Farinha até ao 12 de março, no quadro de um mês cultural português organizado com a cumplicidade do pianista Ricardo Vieira, professor de piano no Centro cultural desta localidade.

'31 de julho' representa viagem entre França e Portugal

Quem é Carlos Farinha?

Nasci em 1971 em Portugal, os meus pais emigraram e passei a minha infância e parte da adolescência no norte da França, voltei para Portugal em 1985 para Mexiais, Proença-a-Nova, na Beira Baixa. Dois anos depois, fui para uma escola especializada em Artes plásticas, a Escola António Arroio, em Lisboa, e depois completei o curso de escultura na faculdade de Belas Artes da Universidade de Lisboa. Vivo em Lisboa e tenho uma filha de 17 anos.

Como surgiu este convite para expor em Epône e quais as obras que ali expõe?

Fui convidado pelo meu amigo pianista Ricardo Vieira que é o impulsor desta manifestação naquela cidade. Aceitei de imediato e pintei 7, 8 telas para este evento, uma das quais levou-me um mês a pintar que é a maior e a mais importante - "31 de Julho" - uma tela de 3,20m x 2m.

Pode descrever melhor esta tela?

É muito colorida e claramente representa uma viagem que fiz entre França e Portugal. E ao mesmo tempo representa a relação que há entre os dois países e a sua importância para mim. São várias as referências culturais, sociais ou ainda políticas ali encontradas. A Torre de Belém, a Tour Eiffel, a cidade de Bordeaux que está ali representada por uma garrafa, Pampelonne representada pelo touro, assim como a região do Champagne. Vemos ainda a tradicional baguette francesa, o símbolo da Michelin para evocar o célebre guia de restaurantes gastronómicos. Vemos também a cantora Edith Piaf, ou o escritor Victor Hugo, sem esquecer Linda de Suza com a sua mala, Fernando Pessoa a



beber um café, Camões com um balcão na mão ou ainda Amália Rodrigues que conduz o barco. E como não podia deixar de ser, também pintei as figuras políticas: Mitterrand e o General De Gaulle. No fundo deixei-me levar e brinquei um pouco com todos estes códigos que deixo a cada um decodificar.

Como é que a arte entrou na sua vida?

Curiosamente foi a minha ida para Portugal em 1985 que me fez passar horas a fio a desenhar e a pintar. Duma certa forma, penso que era a minha escapatória para a irreversível perda dos 15 anos, de ter tido os amigos tão longe. Mas também tenho artistas na família que me transmitiram esta paixão. E os meus pais sempre me apoiaram desde o início dos meus estudos.

Que artistas influenciam o seu trabalho ou de que mais gosta?

Gosto de tantos mas devo destacar alguns que foram essenciais para o que sou hoje: Brughel, Bosch, Goya. Quanto aos artistas portugueses temos a sorte de ter Paula Rego e Vieira da Silva.

Como descreve a sua carreira?

Já são 30 anos a labutar. E nem sempre foi fácil. Demorou algum atempo até eu viver desta profissão. Tive a sorte de expor em muitos lugares e fora de Portugal. Mas a minha filosofia é que nada na vida está adquirido! O mais importante é sempre o público, pouco importa que seja numa cidade ou numa galeria de renome. Também pode ser numa pequena aldeia, o mundo não se confina apenas a Paris ou Lisboa. Todas as minhas exposições foram importantes para o meu percurso e estar onde estou hoje.

É possível viver de arte em Portugal?

Sim, é possível, embora atualmente seja mais difícil. No meu caso não me posso queixar. Mais já foi mais fácil. Há poucos apoios, nomeadamente no que diz respeito a vendas ou a circuitos de rede. Quem tiver dinheiro pode pagar, senão torna-se complicado, sobretudo para os mais jovens.

Como concilia a sua vida profissional e familiar?

Antes trabalhava dias e noites sem parar. Hoje percebi com a experiência da vida que a família é importante e tento dedicar algum tempo à minha

família e à minha filha em particular. Mas mesmo assim sou como um bicho, passo o dia no atelier de manhã até à noite a pintar.

O que é necessário para ser um ícone nas artes plásticas?

Acho que muita sorte, lata e ambição e de facto ter muito talento. Não basta fazer 1 ou 2 peças boas, ser um ícone é ser transversal na sua época.

Se não pudesse pintar mais, o que faria?

Talvez trabalhasse no campo. Cultivava batatas! Adoro a natureza e o contacto com a terra.

Quando volta a França?

Tenho outros projetos em vista mas prefiro por enquanto não divulgar.

Até 12 de março Salon d'Art, Rencontre d'artistes au Bout du Monde

Salle du Bout du Monde
Chemin de Meulun
Quartier Elisabethville
Em Epône (78).
Entrada livre, todos os dias,
das 14h00 às 18h00
Infos: 06.33.35.47.63.

Printemps des Poètes à Lyon

Dans le cadre du Printemps des Poètes, et pour leur 13ème édition, les Passeurs d'Europe invitent à un voyage vers le continent africain: AFRIQUE(S). L'évènement aura lieu le mardi 14 mars, à 20h00 et le mercredi 15 mars, à 20h00, à l'Espace Hillel, 113 boulevard Marius Vivier Merle, em Lyon 3.

AFRIQUE(S) est un voyage dans la diversité du continent africain, à travers des regards croisés entre poètes européens et africains d'hier et d'aujourd'hui, avec en particulier la présence du poète Justo Bolekia Boleká, le 14 mars.

Mis en espace par Gaëlle Konaté (Mama Cie), des étudiants français et étrangers feront entendre des poèmes de langues européennes dans leur langue d'origine, en français et dans des langues du monde. Ils seront accompagnés en musique par des étudiants en atelier d'improvisation du Conservatoire de Lyon, sous la direction de Véronique Boige.

Mais dois livros da Portugal Mag Edições

A editora Portugal Mag Edições acaba de anunciar a edição de mais dois livros:

"Rancho Folclórico de Wissous - Memórias fotográficas", um livro coordenado por Pedro António e Frankelim Amaral, no quadro da preservação do Património Cultural Português, que será apresentado no dia 18 de março. Segue-se "Resistir ao Tempo" de Fernanda Rumor Miranda, cuja apresentação ainda não tem data parcada.

Conférence de Michel Chandeigne sur les récits de naufrage de la route des Indes

Le 16 mars prochain, à 19h15, aura lieu une conférence-lecture de Michel Chandeigne sur les récits de naufrage de la route des Indes. Ce sera l'occasion de faire découvrir la nouvelle collection Magellane poche des éditions Chandeigne et re-découvrir les Histoires tragico-maritimes.

«Dans ces pages où les hommes meurent par milliers, souligne José Saramago en préface, ce n'est pas seulement la terrible réalité des voyages de l'époque qui est décrite, mais aussi la pure condition humaine, montrée dans sa misère et sa grandeur». Une soirée qui promet d'être passionnante à la librairie L'Arbre du Voyageur, 55 rue Mouffetard, à Paris 5.

➔ Saint Etienne

Printemps des Poètes sobre "L'Afrique" na Univesidade Jean Monnet

A Primavera dos Poetas (Printemps des Poètes), organizada em parceria entre o Leitorado de Português da Universidade Jean Monnet e a Biblioteca Universitária, ocorrerá de 7 a 25 de março.

As atividades iniciam-se no dia 8 de março com um atelier de criação de livros cartoneros, atividade organizada pela professora de português Andreia Silva. De seguida, e com o objetivo de dar a conhecer ao público novos talentos, haverá a intervenção

de Claude Aubuy com uma apresentação de histórias inéditas. Ainda no mesmo dia, realizar-se-á a vernissage da exposição patente na Biblioteca até dia 25 de março, sobre a temática "África" do pintor Timoteo Casule Afonso.

No dia 13 de março, a Universidade Jean Monnet receberá a presença do escritor moçambicano Delmar Maia Gonçalves para uma conferência sobre as suas obras literárias e a do professor universitário Pires Laran-

jeira, que falará sobre "Literatura Africana". No mesmo dia, ocorrerá o espetáculo de teatro do grupo T-Time Compagnie en Parole.

No dia 15 de março, está prevista a projecção do filme "Nha Fala" de Flora Gomes e um recital de poesia a várias vozes e em diferentes línguas, realizado pelos alunos da licenciatura em Línguas Estrangeiras e Aplicadas. Também no dia 15 terá lugar a Cerimónia de Entrega dos Prémios do Concurso "BULles de poesie 2017".



Retour du «Le Fado en (luso)folies» aux Affiches

Le vendredi 24 mars, à 20h30, aura lieu encore une soirée «Le Fado en (luso)folies», clin d'œil aux amis du Lusofolie's, dans le Club, la superbe cave flambant neuve après travaux des Affiches 7 place Saint-Michel (M° Saint Michel), que se tiendra la soirée selon une formule «café-concert».

«Les soirées du Coin du fado, c'est la preuve que le fado n'est pas seulement la chanson triste à laquelle on le réduit souvent, mais, comme la vie dont il est le reflet, une expression de peines, certes, mais de joies aussi» explique l'organisateur, Jean-Luc Gonneau. «Et question joies, on s'y connaît! Nous tenons aussi à montrer les accointances du fado avec d'autres langages musicaux, tango, jazz, samba, morna, et on s'y emploie!»

La «dream team» musical sera là: Filipe de Sousa à la guitare portugaise, virtuose et grand improvisateur, Nuno Esteves à la guitare classique, accompagnateur hors pairs, Nella Selvagia aux percussions, piquantes, et Philippe Leiba à la contrebasse, vibrante. «Et peut être d'autres musiciens, comme il arrive souvent».

Chanteuses et chanteurs se succéderont dans la soirée. Conceição Gualupe, sa flamme et son sourire, qui présentera son nouveau CD et l'ami et camarade João Rufino, ambassadeur du fado du Ribatejo à Paris, à la bonne humeur communicative, mais rigoureux au niveau du fado seront de la fête. Le Coin du fado convie de plus Eugénia Maria, gardienne du temple des traditions lisboètes et la jeune, vive et généreuse Tânia Caetano. «D'autres ami-e-s, probablement se joindront à la fête» explique Jean-Luc Gonneau, qui présentera et chantera un peu aussi. «Comme toujours, des fados qu'on n'entend pas ailleurs, un programme qui évolue chaque fois, avec des sourires, souvent, des émotions, beaucoup, et l'amitié, surtout». Et puisqu'on parle de (luso)folies, João Heitor, créateur du Lusofolie's est également annoncé.

Réserve obligatoire au: 06.22.98.60.41.

Livres: «Femmes oubliées dans les arts et les lettres au Portugal»

La Fondation Calouste Gulbenkian – Délégation de France va accueillir la présentation du livre «Femmes oubliées dans les arts et les lettres au Portugal (XIX-XXe siècles)» le jeudi 9 mars, de 18h30 à 20h00.

Le livre sera présenté par Luís Sobreira, Maître de conférences à l'Université Charles de Gaulle - Lille 3, et en présence de Maria Araújo da Silva, Graça dos Santos, Ana Paixão, Fernando Curopos et José Manuel Esteves, collaborateurs du volume.

➔ Dans le cadre du Festival Banlieues Bleues

‘Bitori’ montre le Funana à Bagnolet

Par Clara Teixeira

Dans le cadre de la 34ème édition du Festival Banlieues Bleues qui a lieu en ce moment jusqu'au 31 mars, la ville de Bagnolet, dans la Seine Saint Denis, vivra les couleurs du Cap Vert et dans les feux de la transe avec Dj Firmeza & Nídia Minaj (label Príncipe discos), ce vendredi 10 mars, à partir de 20h30.

Vingt ans après avoir enregistré son chef-d'œuvre, il est temps de découvrir le swing tellurique de Bitori. «Le funana, c'est quand on danse sur la terre et que la poussière se lève». C'est ainsi que Bitori, bientôt 80 ans, définit la musique dont il est une légende locale. Malgré les rides, l'homme au petit chapeau a toujours le verbe haut et l'accent diatonique. Son accordéon, épaulé par un joueur de ferrinho (tige de fer grattée en rythme), des percussions frénétiques et un chanteur, a fait guincher des générations dans les bals des villages de l'île de Santiago, au Cap Vert.

Un groove hypnotique, fortement teinté de transe africaine, beaucoup plus roots et dansant que la morna: le fu-



‘Bitori’, aliàs Victor Tavares

nana était resté un secret musical de l'archipel volcanique. Qu'on redécouvre aujourd'hui avec la réapparition de Bitori et la réédition de son enregistrement de 1997 grâce à la ténacité du label Analog Africa.

Blitori accordéon, gaïta; Chando Graciosa, voix, ferro; Danilo Tavares, voix, basse; Miroca Paris, voix, percussions; Toy Paris, voix, batterie.

Au début des années 50 Victor Tavares

aka ‘Bitori’ s'exile sur l'île de São Tomé pour réaliser son rêve et s'acheter un accordéon diatonique. Trois ans plus tard le rêve devenu réalité, il revient au Cap Vert et commence à développer son propre style de Funana qui a vite attiré l'attention de toute l'île de Santiago.

Considérez aujourd'hui comme une légende du Funana, Bitori a enregistré son premier disque en 1997 sur l'inv-

tation de Chando Graciosa (Ferro, Gaita) avec qui ils ont gravé l'album «Bitori Nha Bibinha», un classique du genre qui vient d'être réédité par le label défricheur Analog Africa.

Né en périphérie de Lisboa, le son du label Príncipe Discos envahit aujourd'hui toutes les pistes de la planète. C'est lors des soirées de banlieue, qu'une poignée de jeunes DJs qui s'amusaient à concasser les sons afros traversent la capitale portugaise, à grand renfort de sonorités électro et techno dissonantes. Ce cocktail implusif faisait vibrer les vitres des HLM, jusqu'à ce que le label Príncipe Discos se donne pour mission de diffuser cette scène, en la faisant jouer dans les clubs du centre-ville. Désormais, le monde entier s'intéresse à ces «princes du ghetto», dont les insaisissables rythmiques façonnent l'un des sons les plus créatifs de la dance actuelle. La preuve, avec aux manettes deux fers de lance du label, Nídia Minaj et DJ Firmeza. Un must à ne pas rater.

Salle des Malassis

36 rue Pierre et Marie Curie
Bagnolet (93)

www.principediscos.wordpress.com

Mickael Salgado edita “Raízes de Amor”

Nascido em Paris, Mickael Salgado vive na Portela, freguesia de Tentugal. Desde muito novo conheceu esta sua capacidade para cantar e encantar plateias com a sua voz. A sua vocação inclinou-se de imediato para um estilo musical que lhe permitia exprimir toda a sua emoção e revelar os seus sentimentos: o Fado.

Os obstáculos com que se deparou por ser invisual ajudaram-no a desenvolver outras capacidades. Em criança, rendeu-se ao Fado. Lembra-se de ouvir músicas do fadista Fernando Farinha, em cassetes do avô. Com apenas 9 anos de idade, concorre e vence a edição da grande Noite do Fado da cidade do Porto, na categoria juvenil, vitória esta que vem confirmar todo o talento e capacidade interpretativa deste jovem.

Com a música como paixão e o Fado no centro da sua vocação, aos 14 anos,



Mickael grava o seu primeiro álbum.

“Um jardim no Fado” é a segunda incursão nas edições discográficas de Mickael Salgado, desta feita com um repertório onde é notória a maturidade vocal deste jovem fadista e o sentimento com que interpreta os poemas

escolhidos para este trabalho, onde conta entre outros, com a colaboração de Carlos do Carmo. Em 2014 participou no programa de televisão “Rising Star - A Próxima Estrela” onde obteve o reconhecimento público pela sua voz e postura.

Chegados a 2017, com o regresso aos estúdios de gravação, surge o seu 3º álbum. Para além de interpretar, Mickael Salgado demonstra o seu virtuosismo no “dedilhar” da viola.

Composto por 12 temas, “Raízes de amor” apresenta-nos um CD de Fados, representativo da emoção e destreza vocal de Mickael Salgado. O Fado canção em temas como: “Janela dos segredos”, “Destino marcado”, “Sal da água dos meus olhos” ou ainda “Casei-me para sempre com o fado”, “Guitarras de Lisboa” e “Desvendamos os segredos”.

Sabendo o público da sua inaptidão natural para ver, o fadista Mickael Salgado tem sido cada vez mais generoso na sua forma de estar no Fado, e o reconhecimento do público é mais do que merecido, algo que não será diferente com a edição deste novo CD, “Raízes de amor”.

Mike da Gaita lança novo CD: “Meu mundo”

“Meu mundo” é o nome do mais recente disco de Mike da Gaita, um nome ao qual já é impossível não associar de imediato à música popular portuguesa.

“Meu mundo” é o nome de um álbum de originais onde mais uma vez é repetida a fórmula de sucesso, fazendo de Mike da Gaita um dos intérpretes mais consensuais e populares deste género musical.

Deste novo CD, podemos destacar canções como “Pouco importa”, uma abordagem muito peculiar ao mundo do futebol, em particular ao Europeu de futebol de 2016, onde Portugal se sagrou Campeão. “Ciganinha”, “Eu vou p’ra terra da Maria” ou ainda uma nova versão do tema “Dá-me um beijo”, são outras canções incluídas neste novo álbum. De referir ainda “Cana verde louca”, um instrumental



em que podemos comprovar o porquê de Mike da Gaita ser considerado um exímio tocador deste instrumento musical, uma paixão que desde os tempos de infância levaram um simples brinquedo a tornar-se o instrumento musical que o define como músico profissional.

Não poderíamos deixar ainda de destacar em “Meu mundo” a participação de Saúl, um amigo de sempre, numa canção plena de humor, num dueto divertidíssimo, “Quem peixe acha”.

Como um verdadeiro entertainer musical, genuíno, natural e pleno de vitalidade e alegria tão característico da juventude, Mike da Gaita apresenta neste “Meu mundo” uma agradável e contagiante sucessão de temas que vão ser certamente do agrado de todos.

➔ Para comemorar 10 anos de existência

Gala anual da Academia do Bacalhau de Lyon

Por Jorge Campos

No sábado passado, dia 4 de março, a Academia do Bacalhau de Lyon organizou o seu jantar-espetáculo de gala, no quadro do seu 10º aniversário, já festejado oficialmente em junho passado.

A sala de festas da cidade de Ecully (69) foi o local onde cerca de quatrocentos convivas - os Compadres, as Comadres e os amigos - festejaram este aniversário com um espetáculo apresentado pelo jovem grupo "Sangre Latino" e o conjunto "Nova Imagem" que animou o baile desta festa de aniversário.

O Presidente José Proença começou por agradecer a presença de todos os presentes, em especial ao Maire de Ecully, Yves-Marie Uhrich, e ao Presidente da associação portuguesa local, David Antunes, "que colaboraram conosco para que este encontro fosse possível". Também agradeceu a presença do representante da Cónsul Geral de Portugal Maria de Fátima

Mendes, o Vice-Cônsul Sabino Pereira, o Deputado Carlos Gonçalves, o Conselheiro das Comunidades Manuel Cardia Lima, o Presidente da Academia do Bacalhau de Paris Fernando Lopes, e o Presidente do Banque BCP Jean-Philippe Diehl. "E também agradeço a todos vós, Compadres e Comadres, que preparastes esta sala, a disposição das mesas e a sua decoração".

Depois, José Proença anunciou que a receita final do jantar será entregue à associação "Ela" que trabalha na pesquisa de soluções para doenças órfãs, como a leucodystrophies.

A Academia do Bacalhau de Lyon conta hoje com cerca de oitenta Compadres e Comadres que se reúnem no seu habitual jantar de recolha de fundos, todas as terceiras sextas-feiras do mês.

Para que este encontro fosse uma realidade, a Direção da Academia fez apelo a parcerias de empresas da região, que responderam presente: Adequat, Ets. Afonso, Ets. Arada da Silva, Ets. Henri de Almeida, Ets. Monteiro,



LusoJornal / Jorge Campos

SAMSE, Ets. Ajebat, SA Bismouth, Império, Prestige Sécurité, Bat et Oliveira, Banque BCP e Imobiliária Domingues.

O jovem grupo "Sangre Ibérico", convidado a apresentar o seu espetáculo musical, teve grande sucesso junto do público presente. Vindos de Lisboa, apresentaram sonoridades ibéricas, em espanhol e português, e daí o nome "Sangre Ibérico".

André, 27 anos, da Aldeia do Bispo, à viola e vocalista, Alexandre, 23 anos, de Vila Franca de Xira no "carron" e Paulo, 22 anos, de Setúbal, na guitarra flamenca. Foi, para eles, o primeiro concerto internacional, porque até aqui apenas tinham tocado em Portugal. A banda tem já prevista a saída do seu primeiro trabalho em CD, no mês de abril próximo, com doze títulos, com vários temas inéditos. "Gostámos muito de ter vindo até Lyon e agradecemos o acolhimento do público. Ficámos contentes com esta nossa primeira experiência internacional" confessou André ao LusoJornal.

Une rencontre entre l'Occitane et le Portugal à Cagnac-les-Mines (81)

Par Manuel André

Arrondissement d'Albi, Cagnac-les-Mines (81), a connu son apogée économique et sociale, grâce à l'exploitation du charbon, entre 1886 et 1983, ce qui a forgé l'identité de ce territoire fortement marqué par la figure de Jean Jaurès.

Plusieurs vagues d'émigration entre les deux guerres mondiales, sont venues s'installer dans le grand albigois, polonais, italiens, espagnols, maghrébins. Les portugais sont venus quelques décennies plus tard, même s'il n'est pas rare de rencontrer des lusodescendants arrivés ou nés dans le département, dans les années qui ont suivi la deuxième grande guerre européenne.

Dernière installée, la Communauté lusophone, représente néanmoins un pourcentage non négligeable de la population tarnaise actuelle.

Depuis longtemps, Occitans et Lusitaniens, vivent ensemble, sans se rencontrer. Ses deux cultures latines ont un air de famille, notamment par des points de concordance linguistique et culturelle. Il fallait les réunir pour se rencontrer, se connaître, échanger les points communs.

A l'initiative du Foyer Rural de Cagnac/St Sernin, avec la collaboration de l'émission «Presença portuguesa» de Radio Albigés, une soirée conviviale et festive est proposée aux couleurs de l'Occitanie et du Portugal.

Un menu avec des spécialités occi-

tano/portugaises a été concocté pour l'occasion, suivi d'un spectacle musical avec du Fado et le trio Eufrásia.

Versant occitan, le groupe Bal'Oc fera danser au son de l'accordéon, de la guitare et de la voix, avec un répertoire de danses traditionnelles du Pays d'Oc, bourrées, scotisches, mazurkas et polkas. En guise de dessert, le plasticien portugais José Vaz, va décorer la soirée avec ses œuvres, Sónia Formigo, exposera ses créations artisanales. Les influences multiculturelles cagnacoises à la portée de œil.

La soirée aura lieu le samedi 18 mars dans la salle du Camp Grand, à partir de 19h00.

Infos: 06.19.93.45.23

foyer.fogal.rural.cagnac@gmail.com



LusoJornal / Manuel André

Torneio de Poker organizado na Associação desportiva portuguesa de Vaulx-en-Velin

Por Jorge Campos

No sábado passado, dia 4 de março, a Associação desportiva portuguesa de Vaulx-en-Velin (69), organizou um Torneio de Poker na sala da "Mairie Annexe" desta cidade.

"Nós temos esta sala duas a três vezes por ano à nossa disposição. Mas a nossa principal atividade é o futebol. Como todos sabem, temos duas equipas de futebol de onze, que estão no Campeonato do Rhône" explica António Rodrigues, o Presidente da ASPVV. "Mas agora, também a nova Direção que eu encabeço, temos um novo objetivo que é de ter atividades outras que as desportivas. Organizar-mos mais jantares-espetáculo, e atividades em que possamos reunir os nossos sócios, e não sócios. Hoje, este Torneio de Poker, poderia ser de Sueca, mas a pedido da maioria é de



LusoJornal / Jorge Campos

Poker, e faz já parte desses novos objetivos e atividades futuras".

No final do Torneio, um "Barbecue" foi preparado com especialidades portuguesas.

"Estaremos sempre muito vigilantes, mesmo se por vezes não há comunicação, isto é, no que se passa nas outras associações portuguesas vizinhas, para não estarmos a fazer atividades nas mesmas datas e assim estarmos em concorrência com eles, e 'estragar' um pouco o ambiente de festa e de afluência da comunidade, como por vezes isso já aconteceu, o que cria histórias e inimizades" informou ao LusoJornal, Vítor um dos dirigentes da ASPVV.

A associação ASPVV tem duas equipas de futebol - a A e a B - com os seus Treinadores, Karl e Borges, respetivamente. Neste momento a equipa A está no 5º lugar e a equipa

B está no 3º lugar. Cerca de 70 pessoas, entre jogadores e dirigentes, tem esta atividade desportiva da associação sob controle e animação. Já foi também anunciado o seu Torneio de 2017 para o sábado 3 de junho com a participação de doze equipas da região que terá início logo pela manhã para a fase de eliminatórias e durante a tarde, para mais animação haverá um desfile da fanfara e de três grupos folclóricos. Os petiscos e as bebidas à portuguesa não faltarão neste dia de festa e de desporto.

Vaulx-en-Velin é uma cidade satélite da cidade de Lyon, e que faz parte da "Metrópole" recentemente criada, onde a Comunidade portuguesa se fixou desde os anos 70 e em grande número. A Comunidade portuguesa tem bom relacionamento com a equipa municipal, a qual tem sempre um diálogo de aceitação e positivo.

Detido em França terceiro suspeito de duplo homicídio em Alcanena

A Polícia Judiciária, através do Departamento de Investigação Criminal de Leiria, anunciou esta semana a detenção em França do terceiro suspeito de um duplo homicídio ocorrido em 2015 na Serra de Santo António, em Alcanena, distrito de Santarém.

A detenção ocorreu no domingo passado, no porto de Calais, em França, “quando o visado se preparava para viajar ilegalmente com destino ao Reino Unido”.

O detido, com 30 anos, vai ser presente às autoridades judiciárias competentes em França com vista a subsequente entrega ao Departamento de Investigação e Ação Penal (DIAP) da comarca de Santarém para sujeição a um primeiro interrogatório judicial e aplicação de medidas de coação tidas por adequadas.

Os factos aconteceram na noite de 16 de novembro de 2015, na Serra de Santo António, em Alcanena, junto à Serra de Aire, durante uma transação de produto estupefaciente. A vítima mortal foi atingida por dois disparos de arma de fogo que lhe provocaram lesões traumáticas em órgãos vitais na região torácico-abdominal.

O Coordenador da PJ de Leiria lembrou que a PJ já tinha detido, em julho de 2016, um homem de 28 anos, em Paris, numa ação conjunta das autoridades portuguesas e francesas, e em outubro outro homem de 27 anos, no Parque das Nações, em Lisboa.

Marcelo ratifica protocolo para evitar dupla tributação entre Portugal e França

O Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, ratificou a resolução do Parlamento para evitar a dupla tributação entre Portugal e França e estabelecer regras de assistência recíproca em questões fiscais.

“O Presidente da República ratificou hoje a resolução da Assembleia da República que aprova o protocolo que altera a Convenção entre Portugal e a França para evitar a dupla tributação e estabelecer regras de assistência administrativa recíproca em matéria de impostos sobre o rendimento (assinada em 14 de janeiro de 1971), assinado em 25 de agosto de 2016”, divulgou a Presidência da República.

Football / CFA

Amiens freine les Lusitanos de Saint-Maur

Par Eric Mendes

Lors de la 21ème journée, les Lusitanos de Saint Maur ont eu la mauvaise surprise de concéder le match nul (1-1), à domicile, face à une équipe d'Amiens AC qui a eu le mérite de ne rien lâcher.

Dominer n'est pas gagner. Les Lusitanos ont pu apprendre à leur dépens, à l'occasion de la 21ème journée du Groupe B de CFA. Face à une équipe amiénoise en quête de confiance après un début d'année 2017 catastrophique - 4 défaites en 4 matchs! - les hommes de Carlos Secretário espéraient bien capitaliser le point acquis à Arras. Dès les premières minutes, les Saint-mauriens se lancent à l'assaut du but de Melvin Adrien. Pedro Nova est le premier à tenter sa chance. Sans succès. Derrière, c'est Joël Saki qui touchera la barre. Kevin Farade verra, quant à lui, sa frappe contrée de peu passer à côté. Mais il ne faudra attendre que 20 minutes pour voir Ousmane Kanté enfin tromper la vigilance de la défense de l'ACA. Sur un coup de pied arrêté de Redouane Kerrouche, Kevin Diaz sert le défenseur saint-maurien qui se jette pour pousser le ballon au fond des filets (1-0, 23 min).



Le plus dur était fait sur un terrain gras, où il n'était pas rare de voir des traînées d'eau. Dans la foulée, les Lusitanos auront bien l'occasion de doubler la mise avant le repos, mais Amiens faisait le dos rond et réussissait à contenir les offensives saint-mauriennes.

Dès le retour des vestiaires, les Lusitanos repartent à l'attaque avec l'envie d'accentuer son avantage au tableau d'affichage. Sur un corner de Kevin Diaz, Saint-Maur se voit refuser un but par l'arbitre de la rencontre pour un contact peu évident sur Adrien, le portier amiénois. Et en menant sur la plus petite des marges, les Lusitanos

n'étaient pas à l'abri d'une mauvaise surprise. A l'heure de jeu, Amiens allait réussir l'improbable. Sur un coup franc de Sagouti, Villier pique sa tête et égalise pour sa formation (1-1, 65 min).

La suite du match se résumera à une attaque-défense entre l'US Lusitanos de Saint-Maur et l'Amiens CA. Mais que ce soit Brett Mbalanda, du pied et de la tête, Nasser Aboubakar, du pied ou encore Ousmane Kanté, de la tête, aucune tentative ne sera fructueuse. Pour ce dernier, c'est évident une mauvaise opération pour son équipe. “C'est vraiment frustrant de terminer ce match avec le nul (1-1).

On a eu les occasions pour faire la différence alors qu'ils n'ont eu que ce coup de pied arrêté. On a manqué de chance, de réussite... ou je ne sais pas quoi. On a pourtant mis les ingrédients mais on repart avec d'énormes regrets. A nous maintenant d'aller de l'avant pour rectifier tout cela dès le prochain match qui ne sera pas simple face à Croix».

Au classement, Saint-Maur conserve la tête du classement avec 41 points en 20 matchs. Soit 4 de plus que ses poursuivants, l'Entente Sannois-Saint-Gratien, et l'AC Boulogne-Billancourt. De quoi encore regarder l'avenir sereinement.

Passa a ser Selecionador dos Sub-17 e dos Sub-20 do Congo

Valdo passou por Paris rumo a Brazzaville

Por Abílio Lacerias

No fim de semana passado, Valdo, futebolista inesquecível da Seleção brasileira (que integrou 66 vezes), do Benfica e do PSG, passou por Paris a caminho de Brazzaville, no Congo, onde vai desempenhar as funções de Treinador principal das equipas nacionais dos Sub-17 e Sub-20.

Pessoa de trato fácil, Valdo deixou muitos amigos em Paris e em Saint-Maur onde foi Diretor desportivo dos Lusitanos de Saint-Maur. O agora selecionador, realça a excelente classificação da equipa mítica do futebol francês, em Saint-Maur, e formula

votos de subida de divisão.

Relembre-se que os Lusitanos estão em primeiro lugar na classificação geral do campeonato nacional francês de CFA, o equivalente da quarta divisão.

Valdo, aproveita o LusoJornal - que lê todas as semanas via internet, com interesse e atenção - para continuar próximo dos muitos Portugueses de Paris que lhe deixaram “recordações formidáveis para o resto da vida”.

Na época 2014/2015, com Artur Jorge e Raúl Águas, Valdo também fez parte do staff da equipa Mouloudia Club de Alger, na Argélia.



La Casa Benfica de Paris a fait son semi-marathon

La Casa Benfica de Paris, en partenariat avec la succursale française de la Companhia de Seguros Fidelidade, a constitué une équipe afin de participer à l'édition 2017 du semi-marathon de Paris, l'une des courses françaises les plus réputées en Europe, qui s'est déroulée le dimanche 5 mars dans des conditions climatiques extrêmement difficiles puisque de fortes pluies et des rafales de vent à 65 km/h ont pimenté les 21,1 km du parcours Est parisien.

Pour Paulo Silva, sócio de la Casa Benfica de Paris, cela n'a pas été un réel obstacle et ces conditions météorologiques ne l'ont pas empêché d'atteindre un magnifique chrono de 1h36 tout en portant fièrement le maillot du Benfica de la saison actuelle.

À noter que cette 25ème édition du



semi-marathon de Paris à accueilli le célèbre triple Champion d'Europe de 50 km marche, d'origine portugaise, Yohann Diniz, comme parrain et «meneur d'allure» catégorie 1h35 et à la

différence des autres meneurs d'allure du staff du semi-marathon de Paris, Yohann Diniz a respecté son chrono... en marchant!

Parmi les 48.000 inscrits et surtout

les 38.326 «finishers», Helder Gaspard, Frédéric Ferien, Wilson Vieira, Patrick da Silva, José et Mário Martins, Carlos Vinhas Pereira, Bruno António et Jean Quesada, ont tous terminé cette épreuve dans la douleur, la bonne humeur et dans l'esprit d'équipe digne des valeurs coubertiniennes.

Rendez-vous sur la page facebook de la Casa Benfica Paris afin de connaître les chronos exactes de chacun et le classement général du challenge entreprise semi de Paris 2017!

Cette belle initiative collective a surtout démontré à chaque membre de l'équipe Fidelidade / Casa Benfica Paris que les plus belles victoires ne résident pas seulement sur le respect d'un chronomètre mais surtout celles que l'on va chercher face à soi-même.

PODEROSO IRMÃO MARCOS

O DONO DA FELICIDADE

Bruxo preferido por Politicos e Artistas Famosos

Não se confunda com falsos imitadores que se fazem passar por mim. Sou o unico Bruxo com pacto e conhecedor do Bem e do Mal que garante soluções rápidas e definitivas.

- Retiro Maldades, Feitiçarias e Bruxarias
- Conheça quem lhe fez mal e o porque
- Rituais poderosos para acabar com a Ma Sorte e o Fracasso
- Soluciono problemas de tribunal e curo vícios (drogas o alcool)

ESTES TESTEMUNHOS SIM ... SÃO REAIS



A minha vida não foi muito fácil. Trabalhei desde muito pequeno, sempre tive dinheiro, mas a minha sorte, que era boa, mudou de repente e perdi o meu negócio e até fiquei sem trabalho. Tratei de tudo para melhorar a minha sorte e nada funcionava. Soube da existência do Marcos pela rádio e visitei-o. Foi uma excelente decisão. A minha sorte mudou bastante e recomendo-o.
João Recinos



Querer disfrutar de coisas tão simples como um domingo em família era impossível, porque a minha saúde piorava de dia para dia. Eu tentava não me queixar, mas as dores eram insuportáveis e eram cada vez mais fortes às terças e sextas-feiras. O Marcos explicou-me que nesses dias o bruxo fazia os trabalhos mais fortes para me fazer sofrer. Ele mostrou-me a cara da pessoa que pagou a esse bruxo para me fazer mal e fez-me uma limpeza de toda essa bruxaria. Fico eternamente agradecida ao Marcos e a Jesus, meu Senhor.
Catalina Soares



Eu servia-a e tratava-a como se fosse a minha mãe. Por mais que eu a tratasse bem, sentia que a minha sogra nunca me aceitava e nunca gostou de mim. Uma coisa era não gostar de mim, outra, bem diferente, era pagar a alguém para me fazer bruxaria, para me prejudicar. O Marcos mostrou-me o nome e a cara do meu inimigo. Afastei-me dela, porque não quero pessoas como ela na minha vida. Obrigada Marcos por me mostrar a verdade e libertar-me da feitiçaria.
Identidade confidencial

SÓ AMARRAÇÕES

MARCOS, O DOUTOR DO AMOR

SEPARAÇÕES • DIVÓRCIOS • INFIDELIDADE



Pessoas que não gostavam nem aceitavam a nossa relação eram muitas, mas o pior era a família dela e a minha ex-mulher. Ela não aceitava e tinha inveja por eu estar com uma mulher mais jovem e que gostava de mim. Graças a Deus que a nossa comunicação era boa, e ao detetarmos este problema, fomos ter com o Marcos. Ele ajudou-nos! Agora, o ambiente na nossa vida é muito feliz e isso vê-se.
Júlio e Ofe



Identidade confidencial

Eu sabia que não era muito bom na cama, e muito menos bom no romance e por isso, as minhas relações nunca tiveram um final feliz. Apaixonei-me perdidamente por uma mulher e sabia que a nossa relação tinha acabado, porque ela chegou ao ponto de sair com outras pessoas. Em lugares que dizem ajudar nestas situações, só prometeram e não ajudaram. O Marcos trouxe-me o meu amor perdido em três dias. Neste momento, sinto-me realizado. Melhorou também a minha impotência e agora sou uma pessoa nova!
Identidade confidencial



O meu sogro e o meu cunhado nunca acreditaram no amor que eu sentia por ela. Fizeram tudo o que era possível para nos separar, porque acreditavam que eu era pior que o Cain. Ao ver que ela estava muito fria comigo e que a nossa relação estava a acabar, procurei ajuda com shamans e ninguém me ajudou. Só o Marcos teve a seriedade e palavra. Agora, estamos todos em família e muito felizes.
Fernando e Nancy

Milhares de testemunhos atestam os meus resultados

NAO SE DEIXE ENGANAR POR FALSOS VIDENTES E ESPIRITUALISTAS...

Confie no Poderoso Irmão Marcos! Leitura de tarot, MÃOS e cigarro

☎ 07 52 37 03 37

→ Ciclismo

Paris-Nice: José Mendes e José Azevedo presentes nas estradas da prova francesa

Por Marco Martins

No passado domingo, começou a prova ciclista Paris-Nice com a primeira etapa a decorrer à volta da cidade de Bois-d'Arcy, na região parisiense, numa distância de 148,5 km. Esta 75ª edição da conhecida prova "Corrida para o Sol" conta com apenas um ciclista português, o Campeão nacional José Mendes (Bora-Hansgrohe). Além de José Mendes, Portugal conta igualmente com um Diretor desportivo, o bem conhecido José Azevedo, que está à frente da equipa Katusha Alpecin. O LusoJornal esteve presente na partida da prova para falar com os dois protagonistas portugueses.

José Mendes, Campeão de Portugal

Quais são os seus objetivos nesta prova?

José Mendes: É a primeira vez que participo no Paris-Nice. As únicas coisas que conhecia desta prova é o que via na televisão nas edições anteriores. Eu gostava de fazer uma boa prova. Estou aqui para ajudar os meus colegas, temos ciclistas que pensamos que estão num bom momento de forma e podem lutar por um bom resultado. O meu papel passa por ajudá-los nas etapas de montanha. Vamos ver como decorrem estas primeiras etapas planas e com vento, que são complicadas. A partir do contra-relógio, vai começar uma nova corrida e a equipa vai definir objetivos mais claros. Neste momento temos homens a proteger para a geral e depois temos o Sam Bennett para as chegadas aos sprints. Eu estou no apoio à equipa. Vou ver como estou fisicamente, e se



José Mendes com a camisola de Campeão de Portugal

LusoJornal / Marco Martins

for possível, gostaria de fazer um bom resultado. Nunca vou desperdiçar uma oportunidade, mas sei que aqui é muito difícil porque é uma das provas mais importantes do ano. Muita gente, que está aqui presente, já está em boa forma para alcançar excelentes resultados.

A sua equipa, a Bora, está este ano noutra dimensão?

A equipa é a mesma, mas tenho de reconhecer que foi necessário uma adaptação porque a equipa mudou muito, cresceu muito, entraram novos corredores, bem como novos Técnicos, novos Treinadores e Directores.

Podemos falar em adaptação à nova equipa, à nova realidade desta formação. Está a correr tudo bem e estou muito contente. Já é a minha quinta época nesta equipa e posso dizer que sem dúvidas, a equipa tem crescido todos os anos. E este ano deu um salto brutal. Sinto-me um privilegiado estar numa estrutura destas e poder disputar as melhores provas do mundo. Sem esquecer que tenho o Campeão do mundo na minha equipa [ndr: Peter Sagan].

Que sensação tem ao vestir a camisola de Campeão nacional?

É especial poder vestir esta camisola

todos os dias. Sinto orgulho em ter esta camisola e espero desfrutar dela ao máximo até junho. Ainda não sei se vou conseguir renovar o título de Campeão nacional, mas claro que seria um prazer. Veremos o calendário que vou ter e se o Campeonato nacional vai ser um objetivo. Tenho de seguir a planificação da equipa. Espero estar presente, e em boas condições, para tentar guardar esta camisola. A primeira grande volta que vou disputar, vai ser o Giro na Itália.

José Azevedo, Diretor desportivo com ambição

Quais são os objetivos da equipa? José Azevedo: Temos um corredor que tem pretensões na geral, o Ilnur Zakarin, e depois temos o Alexander Kristoff que tem de estar presente nas chegadas ao sprint. Os objetivos são vitórias nas etapas com o Kristoff e tentar vencer a prova com o Zakarin.

Foi complicado fazer a composição da equipa para esta prova?

Não é complicado constituir uma equipa com um líder para as etapas e um para a geral. É só uma questão de planificação e os corredores saberem o papel que têm na equipa. E hoje em dia há muitas equipas como a nossa. A Trek tem o Contador e o Degenkolb, a Quick-Step tem o Alaphilippe, o Martin e o Kittel, não somos a única equipa nessa situação. E quando os interesses são iguais, há sempre uma certa colaboração entre as equipas.

Como tem decorrido o início da temporada?

A temporada tem sido boa até agora visto que já temos cinco vitórias, bem como resultados significativos como o

segundo lugar em Abu Dhabi de Zakarin. A partir do Paris-Nice até ao Paris-Roubaix, há muitas provas importantes. Esperemos que a sorte também nos acompanhe, coisa que não aconteceu na semana passada na Bélgica. Estou satisfeito com a equipa. Quanto a mim, o meu trabalho é diferente mas estou motivado e estou a gostar.

No passado sábado, o português José Gonçalves, da Katusha, brilhou na prova italiana "Strade Bianche", terminando no 11º lugar. Como podemos analisar esse resultado?

Ele esteve bastante bem, não podemos esquecer que ele estava na fuga desde o quilómetro 6. Manteve-se na frente da prova até ao final, numa corrida que ele nunca tinha disputado. É um corredor que conheço há bastante tempo, nós confiamos nele, chega agora ao World Tour com muitas corridas novas, que são uma novidade para ele. Fez uma boa prova nas Strade Bianche. Precisa ainda de algum tempo de adaptação e terá mais oportunidades noutros momentos da época. Confiamos nele e na mentalidade dele porque é esse tipo de corredores que queremos. Um corredor combativo que procura a vitória.

Qual vai ser o programa das grandes Voltas para os dois ciclistas portugueses?

O José Gonçalves vai disputar o Giro, se tudo correr bem, e talvez vai também fazer a Vuelta, mas ainda é muito cedo em relação à Volta a Espanha, mas está na lista de 15 nomes. Quanto ao Tiago Machado, está previsto para a Vuelta e também está na lista para o Tour.

O Paris-Nice termina no domingo 12 de março, em Nice, com uma etapa à volta da cidade do sul da França, numa distância de 115,5 km.

Le Sporting Club de Paris Futsal éliminé sur le fil en Coupe de France

Par Vivien Boyibanga

Sporting Club de Paris 2-3 Béthune Futsal
Buteurs du Sporting:
Augusto et Teixeira

Dans un seizième de finale riche en rebondissements et en suspense, le Sporting Club de Paris s'est incliné après prolongations à domicile sur le score de 3 buts à 2 contre Béthune Futsal. Le quintuple vainqueur de la Coupe de France s'est arrêté brutalement aux portes des huitièmes de finale.

Les Parisiens ont réalisé une entame de match catastrophique avec un but encaissé dès la première minute par Bernardou (0-1, 1 min) sur jeu placé. Derrière le Sporting Club de Paris a réalisé une première mi-temps avec la possession et de nombreuses occasions grâce à Chaulet, Khireddine, Teixeira, Bououai et Augusto, cepen-

dant les Parisiens vont encaisser un deuxième but dès la neuvième minute par Edson Jr (0-2, 9 min). Le break est fait par Béthune mais les Parisiens continuent à aller de l'avant. Malgré une première main évidente non sifflée, les efforts des Parisiens sont récompensés à la dix-huitième minute de jeu avec une réduction du score d'Augusto sur penalty (1-2, 18 min). Le Sporting Club de Paris est mené d'un but à la mi-temps.

La deuxième mi-temps a commencé avec l'objectif de chercher beaucoup plus haut l'adversaire et de le pousser à l'erreur pour aller chercher l'égalisation. Le Sporting a accumulé beaucoup d'occasions nettes avec Chaulet, Bououai, Mebille sans pouvoir égaliser. L'égalisation est venue à quatre minutes de la fin grâce à une superbe frappe d'Alexandre Teixeira (2-2, 36 min). Les Parisiens ont tout tenté pour gagner le match avant la prolongation face à une équipe de Béthune très



combattive et très solidaire mais les organismes fatigués par les nombreux efforts n'ont pas pu inscrire le troisième but.

La prolongation a démarré avec beaucoup de rythme et intensité avec un match susceptible de basculer des

deux côtés. L'engagement est resté très fair play tout au long du match entre les deux équipes. Personne ne parvient à marquer le troisième but lors de la première mi-temps de la prolongation. En deuxième mi-temps les opportunités ont été présentes des

deux côtés mais aucune des deux équipes n'a réussi à prendre l'avantage. Cependant alors qu'on se dirigeait tout droit vers une séance de tirs au but, Béthune marque le troisième but à moins de 20 secondes de la fin de la prolongation grâce à Bernadou (2-3, 49 min) sur une contre-attaque bien conclue. Le powerplay tenté par le Sporting Club de Paris lors des dernières secondes n'a pas permis aux Parisiens d'arracher le nul. Béthune se qualifie au terme d'un seizième de finale intense de coupe de France au Gymnase Carpentier.

Le manque de réalisme aura été fatal pour les Parisiens qui n'ont pas à rougir de cette élimination. Dans cette saison compliquée, le Sporting Club de Paris va travailler durement pour faire basculer la chance de son côté lors des prochains matchs. Les Parisiens tenteront de se relancer en Championnat à domicile contre Kremlin Bicêtre.

→ Andebol

Nuno Grilo Pereira: “O nosso objetivo é ficar na 1ª divisão”

Por Marco Martins

Na passada quarta-feira, decorreu a 16ª jornada do Campeonato francês de andebol da 1ª Divisão. O Créteil perdeu em casa frente ao poderoso Paris Saint Germain por 29-28. Um resultado que deixou o Créteil no penúltimo lugar, com sete pontos, enquanto o PSG continuou na liderança com 30.

No fim do encontro, o LusoJornal falou com o atleta português Nuno Grilo Pereira, que chegou recentemente ao clube do Créteil. O jogador analisou o encontro, a situação do clube do sul da região parisiense, bem como a sua chegada à equipa.



LusoJornal / Marco Martins

Como podemos analisar o jogo frente ao PSG?

Foi um jogo que nos correu bem até aos 50 minutos, depois todos os erros pagam-se caros, sobretudo jogando com o Paris, visto os jogadores que tem e a experiência que também tem. Eles castigaram-nos logo a cada erro que fizemos.

Houve pequenas falhas...

São falhas que acontecem no andebol, como por exemplo um mau passe, dois ou três remates falhados, obviamente que o guarda-redes também tem mérito. Nós também falhámos de vez em quando, porque não corre tudo sempre como nós queremos. Há que trabalhar e há que melhorar. Tenho a certeza que se

continuarmos a ter a atitude que tivemos frente ao Paris e a jogar como jogámos, vamos conseguir muitas vitórias e ficar na primeira divisão que é o nosso objetivo.

Podemos dizer que a equipa do Créteil tem um bom nível?

Passámos uma fase complicada e ainda estamos a passar, porque temos, assim por alto, quatro jogadores lesionados, e a verdade é que todos somos poucos como se diz. Todos os jogadores de um plantel são importantes e quando estivermos com a equipa completa, tenho a certeza que ainda vamos conseguir estar a um

nível melhor.

Qual é o seu objetivo?

Ajudar a equipa e demonstrar que a equipa não está no lugar onde quer e tem de estar. É nesse intuito que temos trabalhado. Queremos trabalhar para ganhar porque só ganhando é que vamos conseguir apanhar as outras equipas.

Como decorreu a sua chegada ao Créteil?

Foi através do meu agente que cheguei ao Créteil. Era um objetivo meu, jogar na Liga francesa, que é um dos melhores Campeonatos europeus. O

ano passado, sei que o Créteil fez uma excelente época, e não é por estar neste lugar atualmente que deixa de ser uma excelente equipa. Foi o que eu achei melhor para mim, para a minha carreira, estar num dos melhores palcos europeus, e resolvi arriscar.

Que instalações encontrou aqui e qual é para si o nível da Liga Francesa?

O pavilhão do Créteil é muito bom, mas também há pavilhões em Portugal com um excelente nível. Quanto ao Campeonato, é muito mais competitivo, é só olhar para este jogo, no qual a equipa que ocupa o primeiro lugar apenas venceu por um ponto a equipa que ocupa o penúltimo lugar. Mostra um sinal muito grande de competitividade.

Como decorreu a sua integração na equipa?

A integração tem sido bastante positiva. Eles receberam-me bem e isso facilita o trabalho. Têm sido impecáveis comigo. Dentro de campo só faço aquilo que eu mais gosto que é jogar andebol.

O Créteil joga esta quarta-feira, dia 8 de março em Nantes, num duelo que os “créteilens” vão ter de vencer para ter ainda alguma esperança de permanecer na primeira divisão. No entanto, não será fácil, visto que o Nantes ocupa o segundo lugar na tabela classificativa, atrás do Paris Saint Germain.

Futebol: Eder continua a ser assobiado em França

Por Marco Martins

A situação do avançado português Eder, continua complicada pelos terrenos franceses. Na semana passada, quando o Lille venceu o Bergerac por 2-1, nos oitavos-de-final da Taça de França, Eder marcou o golo decisivo e festejou esse tento de uma maneira muita efusiva à frente do público que o assobiou durante todo o encontro. No fim do jogo, Eder, avançado do Lille, admitiu novamente que está farto de ser assobiado em declarações à imprensa.

“É chato, é cansativo, mas tenho que permanecer concentrado. A resposta vem com o trabalho. Tento sempre trabalhar para a minha equipa. Não podemos dar atenção às pessoas que não percebem nada ao futebol. Além dos assobios, tinha a sensação que estava a ser arbitrado de uma maneira diferente desde o início da temporada. Faltas sobre mim eram apitadas contra mim. Não sentia que era tratado como os outros jogadores. Chega um momento em que, quando se apita contra ti e que cada vez que isso acontece, o estádio aplaude, ou ainda quando assobiam a cada ação que fazes, acaba por ser pesado. Mesmo se estou preparado para isto tudo, sou um homem como os outros”, concluiu Eder.

O próximo jogo do Lille é para o Campeonato, no sábado dia 11 de março, frente ao Nancy. De notar que Eder apontou cinco golos na Ligue 1 e um tento na Taça de França.

→ Futebol

Rui Almeida: “Objetivo é ficar na primeira divisão com o Bastia”

Por Marco Martins

Rui Almeida foi contratado Treinador do Bastia há uma semana. Desde então o Treinador português já realizou dois jogos com a nova equipa, dois empates, 2-2 frente ao Nantes do

Técnico luso Sérgio Conceição, e 0-0 frente ao Saint Etienne.

O LusoJornal falou com Rui Almeida sobre a sua chegada ao clube Corso e aos objetivos que tem para o clube.

Qual é o objetivo que tem para o Bas-

tia?

Chegamos para ajudar o Bastia a atingir os objetivos, que é a permanência na primeira divisão.

A sua aventura em França continua...

Foi um imenso prazer treinar em França e julgo que a primeira época com o Red Star foi uma boa época. Agora surgiu então este convite e eu aceitei o desafio. A minha carreira tem tido este tipo de desafios e não tem a ver com a permanência ou não, tem a ver com o nível de dificuldade. Achei que este era o momento oportuno para voltar a trabalhar e fiquei muito feliz com o convite do Bastia.

Como chegou ao Bastia?

O importante é que chegou o convite e a confiança dos responsáveis do Bastia. A confiança naquilo que eu desenvolvi. Estou há um ano e meio em França e ver esta confiança deixa-me muito feliz. É o reconhecimento do trabalho que fiz no Red Star.

Assinou um contrato de dois anos e meio?

Foi uma das razões que me levaram a aceitar. As pessoas acreditam no meu trabalho e no meu potencial para projetar o clube e desenvolver várias

áreas do clube. Naturalmente isso só é possível se tivermos sucessos nestes próximos três meses e nos dois anos que se vão seguir.

Vai com a equipa técnica que tinha no Red Star?

Vou sozinho, somente com o Gabriel que já esteve comigo anteriormente e que veio de Portugal.

Quais são os objetivos da Direção do Bastia?

A Direção pediu-me para manter o clube. Depois há uma série de coisas que vamos desenvolver para projetar o clube para patamares diferentes e tentar fazê-lo maior do que ele já é.

São três Treinadores portugueses na Ligue 1...

É um prazer estarmos três Portugueses na Liga francesa, mas isto só é possível porque as pessoas nos reconhecem capacidade e competência, se não era impossível. Agora temos é de justificar essa confiança que nos é atribuída.

Na próxima jornada, o Bastia, 19º com 25 pontos, desloca-se ao terreno do Guingamp, 11º com 35 pontos, no sábado 11 de março.

Nelson Évora Campeão da Europa do triplo salto

Nelson Évora sagrou-se Campeão da Europa do triplo salto, renovando assim, em Belgrado, o título que alcançara há dois anos.

Nos Europeus de pista coberta, o atleta do Sporting ganhou com a marca de 17,20 metros, o seu melhor registo da época, à frente do italiano Fabrizio Donato (17,13) e do alemão Max Hess (17,12). Em 2015, em Praga, Nelson Évora conquistou o título em pista coberta com a marca de 17,21 metros, à sexta tentativa.

O vice-Presidente da Federação Portuguesa de Atletismo (FPA), Luís Figueiredo, e ‘team leader’ da Seleção nacional nos Europeus de pista coberta considerou a revalidação do título de Nelson Évora um feito só ao alcance dos grandes Campeões.

Luís Figueiredo, em declarações “ainda a quente” à Lusa, dado que a emoção da conquista do título europeu, em Belgrado, “foi muito forte”, recordou as contrariedades sofridas por Nelson Évora e todos os obstáculos que o atleta teve que superar.

« Plutôt que de maudire les ténèbres, allume une bougie »

† Père ANTOINE †

Mage religieux - Exorciste

PROTECTEUR CONTRE LES ENNEMIS ET LES ESPRITS MALFAISANTS

Chamo todos aqueles que estão a sofrer, lutam contra as dificuldades e não param de molhar os lábios nos desgostos da vida.

Père Antoine, le dernier espoir, l'ultime recours contre l'adversité

07 86 71 13 77 (9h/23h)

Se déplace en tous lieux (France - Etranger)

Courriel : mgrantoine@gmail.com

www.exorciste-guerisseur.com

Boa notícia

Do Tabor ao monte Calvário

O Evangelho do próximo domingo, dia 12, descreve-nos a experiência vivida por Pedro, Tiago e João, no alto do monte Tabor, quando testemunharam a Transfiguração de Jesus, ou seja, aquele breve momento em que Cristo revelou a sua glória divina sob a forma de uma luz refulgente. Este episódio aparece todos os anos no segundo domingo da Quaresma, como anúncio/antecipação da Ressurreição, para que, ao longo deste tempo de preparação pascal, estejamos bem conscientes de que o horizonte, para onde caminhamos, é Jesus ressuscitado.

A reacção de Pedro verbaliza o desejo profundo de prolongar ao máximo aquele momento e de permanecer para sempre no torpor da contemplação: «Senhor, como é bom estarmos aqui! Se quiseres, farei aqui três tendas: uma para Ti, outra para Moisés e outra para Elias».

No entanto, contra todos aqueles que acusam a religião de ser um “ópio do povo”, este episódio ensina que não podemos viver para sempre no Tabor, alheados da realidade concreta do mundo, ou sem vontade de intervir para o renovar e transformar. Para não trair a beleza que encontramos, é preciso “descer do monte” e indicar aos irmãos a vereda que leva ao cume mais alto. A glória que nos foi revelada não pode corromper-se num prazer egoístico, porque é comunhão perfeita, partilha sem limites e dom total de si. Porém, a experiência da contemplação da beleza de Deus é essencial: é dali que provém a coragem e força necessárias para “regressar ao mundo”, fazer da nossa vida um dom e um instrumento nas mãos do Senhor e, com Ele, subir uma outra colina onde doamos tudo o que somos e possuímos: a colina do Calvário.

P. Carlos Caetano
padrecarloscaetano.blogspot.com



Sugestão de missa em português:

Paroisse Saint Jean Baptiste de Neuilly
158 avenue Charles de Gaulle
92200 Neuilly-sur-Seine
Domingo às 9h30

SORTEZ DE CHEZ VOUS

EXPOSITIONS

Jusqu'au 12 mars

Salon d'Art, Rencontre d'artistes au Bout du Monde. Invité d'honneur: Carlos Farinha. Salle du Bout du Monde, Chemin de Melun, quartier Elisabethville, à **Epône (78)**. Entrée libre, tous les jours, de 14h00 à 18h00. Infos: 06.33.35.47.63.

Du 18 au 26 mars

Exposition «Honneur aux soldats portugais tombés dans la Bataille de La Lys pendant la Guerre de 1914/1918», organisée par l'Amicale culturelle franco-portugaise intercommunale de Viroflay dans le cadre de la Semaine culturelle portugaise. Salle Camões, 73 avenue du Général Leclerc, à **Viroflay (78)**. Tous les jours, de 15h00 à 18h30. Infos: 01.30.24.75.76.

Jusqu'au 31 mars

Exposition «Chiado et Carmo» Arts dans la sphère publique. Plusieurs institutions d'enseignement artistique de Lisbonne, Paris, Grenade et Auckland sont associées à ce projet de 27 artistes, avec des conférences, des expositions, des projections vidéo et un livre d'essais. Commissaire: José Quaresma. Maison du Portugal André de Gouveia, 7-P boulevard Jourdan, à **Paris 14**.

Jusqu'au 16 avril

Ângelo de Sousa «La couleur et le grain noir des choses». Commissaire: Jacinto Lageira. Fondation Calouste Gulbenkian, Délégation en France, 39 boulevard de La Tour Maubourg, à **Paris 07**. Infos: 01.53.85.93.93.

Du 16 mars au 9 juillet

Exposition «Pissarro à Eragny - La nature retrouvée» du peintre impressionniste d'origine portugaise Camille Pissarro, au Musée du Luxembourg, 19 rue Vaugirard, à **Paris 6**. Du lundi au jeudi, de 10h30 à 18h00 et du vendredi au dimanche, de 10h30 à 19h00.

CONFÉRENCES

Le mercredi 8 mars, 10h00-17h00

Forum Cap Magellan pour l'emploi, en présence de représentants de l'Instituto do Emprego e Formação Profissional (IEFP) au Consulat Général du Portugal à Paris, 6 rue Georges Berger, à **Paris 17**.

Le jeudi 9 mars, 18h30

Présentation du livre «Femmes oubliées dans les arts et les lettres au Portugal (XIX-XXe siècles)» par Luís Sobreira (Maître de conférences à l'Université Charles de Gaulle, Lille 3) et en présence de Maria Araújo da Silva, Graça dos Santos, Ana Paixão, Fernando Curopos et José Manuel Esteves, collaborateurs du volume. Fondation Calouste Gulbenkian - Délégation en France, 39 boulevard de la Tour Maubourg, à **Paris 7**.

Le mercredi 15 mars, 19h00

Conférence «Fabriquer des institutions» par Sandra Terdjman et Grégory Castéra. Fondation Calouste Gulbenkian - Délégation en France, 39 boulevard de la Tour Maubourg, à **Paris 7**.

Le jeudi 16 mars, 19h15

Conférence-lecture de Michel Chandeigne sur les récits de naufrage de la route des Indes, à la librairie L'Arbre du Voyageur, 55 rue Mouffetard, à **Paris 5**.

Le samedi 18 mars, 18h30

Conférence sur «La participation du Corps Expéditionnaire Portugais (CEP) dans la Guerre de 1914/1918», avec Felícia Glória Assunção-Pailleux, Manuel do Nascimento et Victor Pereira, organisée par l'Amicale culturelle franco-portugaise intercommunale de Viroflay dans le cadre de la Semaine culturelle portugaise. Salle Camões, 73 avenue du Général Leclerc, à **Viroflay (78)**. Infos: 01.30.24.75.76.

Le dimanche 19 mars, 10h00

Congrès de Civica, l'Association des élus d'origine portugaise. Hôtel National des Invalides, 129 rue de Grenelle, à **Paris 07**.

Le lundi 20 mars, 17h00

Table ronde «Machado de Assis: nouvelles voix, autres horizons», en présence de Domicio Proença Filho, Président de l'Académie Brésilienne des Lettres, Anne-Marie Quint, traductrice et professeur émérite à l'Université Sorbonne Nouvelle, Izabella Borges, traductrice et directrice de la collection «Brésil» aux éditions Envolme et Saulo Neiva, professeur à l'Université Clermont Auvergne et directeur du CELIS. A l'Ambassade du Brésil, 34 cours Albert 1er, à **Paris 8**. La rencontre sera suivie d'un vin d'honneur.

Le mardi 21 mars, 11h00

Conférence en portugais sur «Mário Dionísio: como uma pedra no silêncio», par Cristina Almeida Ribeiro (université de Lisbonne), dans le cadre du centenaire de la naissance de l'artiste. Département de Portugais de l'université Paris 8, 200 avenue de la République, à **Nanterre (92)**.

Le mercredi 22 mars, 20h30

Table Ronde sur «Photo-mémoire de la communauté portugaise à aujourd'hui», modérée par le journaliste Carlos Pereira, Directeur de LusoJornal et plusieurs autres invités, organisée par l'Amicale culturelle franco-portugaise intercommunale de Viroflay dans le cadre de la Semaine culturelle portugaise. Salle Camões, 73 avenue du Général Leclerc, à **Viroflay (78)**. Infos: 01.30.24.75.76.

Le jeudi 23 mars, 17h45

Rencontre avec le Commissaire européen Carlos Moedas sur l'impact de la recherche et l'innovation pour l'avenir des jeunes. Maison du Portugal André de Gouveia, 7-P boulevard Jourdan, à **Paris 14**.

DANSE

Le vendredi 10 mars, 19h30

La Perdue, textes et photos de Lúcia Martinez. Modèle: Emerentienne Dubourg. Centre Jean Verdier, 11 rue de Lancry, à **Paris 10**. Au 3ème étage, porte 317. Infos: 01.42.03.00.47.

POÉSIE

Le dimanche 12 mars, 11h00

30ème Semaine de la Poésie. Lecture, rencontre poésie Blues de Requin, Tubarão Blues. Lancement de l'anthologie «Blues de Requin», fruit de nombreux échanges poétiques franco-brésiliens en 2013 et 2014. Par les éditions La Passe du Vent. Salle Georges Conchon, rue Léo Lagrange, à **Clermont-Ferrand (63)**. Entrée libre.

THÉÂTRE

Jusqu'au 11 mars, 21h00

«La tour de pise» de Diasterna, mise en scène et interprétation de Suzana Joaquim Maudslay, Cie Le Ruban Boréal. Théâtre de Ménilmontant, 15 rue du retrait, à **Paris 20**. Infos: 01.46.36.98.60.

Le samedi 11 mars, 16h00

«Mémoires de deux jeunes mariées», texte de Balzac, avec Jacqueline Corado, au Centre social et culturel «Trait d'Union», 95 rue de Cercay, à **Brunoy (91)**. Pièce suivie d'un débat. Entrée gratuite. Infos: 06.86.08.26.20.

Jusqu'au 25 mars

Spectacle musical «On Henri encore!», avec Stéphane Lébé et Dan Inger, en hommage à Henri Salvador. Tous les samedis à 16h30, et pendant les vacances scolaires de la zone C, du lundi au vendredi à 10h00. Théâtre Clavel, 3 rue Clavel, à **Paris 19**. Infos: 09.75.45.60.56.

Jusqu'au 26 mars

«Un amour impossible» d'après le roman de Christine Angot adapté par l'auteur, mise en scène Célie Pauthe, avec Maria de Medeiros et Bulle Ogier. Odéon Théâtre de l'Europe, Ateliers Berthier, 1 rue André Suarès (angle du boulevard Berthier), à **Paris 17**.

CINEMA

Le mercredi 8 mars, 19h00

Projection du film «La parole aux femmes» en

• PUB

• PUB

14° ANNIVERSAIRE
Bom dia Portugal
Salle Georges Brassens
Villeneuve St Germain (02)

Samedi 11 Mars 19h

Présentation Carlos Tavares

HUGO MANUEL FELIZ ARIDO CARLOS PIRES

MENU
Alimento de caracóis/farofa
Costado de porco na fôrma
Batata frita com azeite
Salada
Queijo
Molho de alho e limão
Café

Pytx: 25 euros
hors boissons

Reservations: + (06) 84 78 24 53 / 03 23 59 05 20

Portugal Lusofonia

MALUCOS DO RISO

23/4
LE TRIANON
16:00

MARIZA

29/4
PALAIS DES CONGRÈS
20:30

NELSON FREITAS

27/5
L'OLYMPIA
20:30

CARLOS DO CARMO

4/11
GRAND REX
20:30

www.dyam.pt

présence de la réalisatrice Ana Isabel Freitas, qui a donné la parole à 14 résidentes de la Cité internationale, à propos des droits des femmes. Salon David Weil de la Maison internationale de la Cité internationale universitaire, boulevard Jourdan, à **Paris 14**.

Le jeudi 9 mars, 20h00
Projection de «Lettres de la Guerre», d'Ivo Ferreira d'après des textes de Lobo Antunes. En présence de l'acteur Miguel Nunes et d'Inês Cazalas, enseignante-chercheuse en littérature comparée. Cinéma Les 5 Caumartin, 101 rue Saint Lazare, à **Paris 09**. Infos: 01.53.70.12.97.

Le samedi 18 mars, 15h30
Inauguration de la 19ème Semaine du Cinéma Lusophone. Cocktail sur invitation, concerts avec des groupes portugais et capverdiens, animations... Collège Joseph Vernier, 33 rue Vernier, à **Nice (06)**.

Du 14 au 19 mars
Rencontres Internationales Paris/Berlin avec 8 artistes et réalisateurs portugais. "Um campo de aviação" de Joana Pimenta "Vidéo, 2016), "Cidade pequena" de Diogo Costa Amarante (Fiction, 2016), "Transmisson from the Liberated Zones" de Filipa César (Documentaire expérimental, 2016), "Ubi Sunt" de Salomé Lamas (Fiction, 2017), "Undisclosed Recipients" de Sandro Aguiar (Vidéo, 2015), "Chasms" de João Leal (Vidéo expérimentale, 2016), "Heroísmo" de Helena Estrela Vasconcelos (Fiction, 2016), à la Gaîté Lyrique, 3bis rue Papin, à **Paris 03**.

Le mardi 21 mars, 15h00
Projection du documentaire «Le Portugal, de Terre et d'Océan», en présence de la réalisatrice Marie-Dominique Massol. CGR Saint-Louis, 11 rue du Maréchal Joffre, à **Pau (64)**.

Le mardi 21 mars, 20h30
Projection du documentaire «Le Portugal de Terre et d'Océan», en présence de la réalisatrice Marie-Dominique Massol. Méga CGR, Place du 7e art, Université, à **Pau (64)**.

Le mercredi 22 mars, 14h30
Projection du documentaire «Le Portugal de Terre et d'Océan», en présence de la réalisatrice Marie-Dominique Massol. Méga CGR, allée du Glain, à **Bayonne (64)**.

Le jeudi 23 mars, 17h00 et 20h30
Projection du documentaire «Le Portugal de Terre et d'Océan», en présence de la réalisatrice Marie-Dominique Massol. Monciné Anglet, rue des Barthes, RN 810, le Busquet, à **Anglet (64)**.

Du 17 au 26 mars
Cinélatino - 29èmes Rencontres de Toulouse, avec la participation de deux films brésiliens: «Histórias que nosso cinema (não) contava» de Fernanda Pessoa et «Sexo, pregações e política» d'Aude Chevalier-Beaumet et Michael Gilenez. A **Toulouse (31)**.

Du 22 au 27 mars
19ème Semaine du Cinéma Lusophone avec plusieurs films, organisée par l'Espace de communication lusophone. Cinéma Mercury, 16 place Garibaldi, à Nice (06); Cinéma La Strada route de Cannes, à Mouans-Sartoux (06); Cinéma Le Studio, 15 boulevard du Jeu de ballon, à Grasse (06); MJC Picaud, avenue du docteur Picaud, à **Cannes (06)**.

FADO

Le jeudi 9 mars, 20h30
Concert de Mísia à l'Auditorium Jean Cocteau, 34 cours des Roches, à **Noisiel (77)**.

Le jeudi 9 mars, 19h45
Apéro fado avec Lúcia Araújo, accompagnée par Filipe de Sousa (guitarra) et Nuno Esteves (viola). La Chapelle des Lombards, 19 rue de Lappe, à **Paris 11**. Infos: 01.43.57.24.24.

Le vendredi 10 mars, 20h30
Concert de Mísia au Théâtre Municipal, 6 rue Guy le Lan, à **Rezé (44)**.

Le samedi 11 mars, 20h30
Concert de Mísia au Le Vingt-Sept, boulevard d'Encamp, à **Rouillac (16)**.

Le vendredi 17 mars, 20h30
Concert de Ricardo Ribeiro pour présentation de son nouvel album "Hoje é assim, amanhã não sei". Théâtre Denis, 12 cours Strasbourg, à **Hyères (83)**.

Le samedi 18 mars, 20h00
Dîner fado avec Conceição Guadalupe et Maria da Saudade, accompagnées par Manuel Corgas (guitarra) et Flaviano Ramos (viola). Restaurant Vila Nova, 53 rue Maurice Sarraut, à **Tourcoing (59)**. Infos: 03.20.25.02.80.

Le samedi 18 mars, 20h00
Soirée Fado exceptionnelle «Comme au Portu-

gal», organisée en partenariat avec l'association Lusophonie, avec Gabriel Carlos, Isa Cardoso e Sérgio Girão. Restaurant Le Bayard, Place Verdun, à **Pau (64)**. Infos: 05.59.00.09.50.

Le dimanche 19 mars, 16h00
Rencontre mensuelle de l'association Gai-Vota (Fado & Cultures lusophones). Salle polyvalente du Château Lorenz, 11 avenue Georges Clemenceau, à **Bry-sur-Marne (94)**. Infos: 06.64.13.48.94.

Le mercredi 22 mars, 19h30
Jenyfer Rainho accompagnée par Filipe de Sousa (guitarra) et Nuno Esteves (viola). Au Portologia, 42 rue Chapon, à **Paris 03**. Infos: 09.52.59.22.29.

Le vendredi 24 mars, 20h30
«2017, le fado en (luso)folies, encore!» avec Conceição Guadalupe, João Rufino, Eugénia Maria et Tânia Caetano, accompagnés par Filipe de Sousa (guitarra), Nuno Esteves (viola), Nella Selvagia (percussions) et Philippe Leiba (contrebasse). Présenté par Jean-Luc Gonneau. Les Affiches, 7 place Saint Michel, à **Paris 05**. Infos: 06.22.98.60.41.

Le samedi 25 mars, 20h30
Fado avec Conceição Guadalupe, Jenyfer Rainho et Jean-Luc Gonneau, accompagnés par Filipe de Sousa et Nuno Esteves. Collectif Musiques et Danses, à **Saint Aubin Château-Neuf (89)**.

Le dimanche 26 mars, 13h00
Déjeuner Fado «Os Pregões de Lisboa» avec Joaquim Campos et Jenyfer Rainho, organisé par l'Amicale culturelle franco-portugaise intercommunale de Viroflay dans le cadre de la Semaine culturelle portugaise. Salle Dunoyer de Segonzac, 14 avenue des Combattants, à **Viroflay (78)**. Infos: 01.30.24.75.76.

CONCERTS

Le vendredi 10 mars, 20h30
Concert de Bitori (Cap Vert) suivi de Principe Discos: DJ Firmeza & Nídia Minaj (Portugal) dans le cadre du 34ème Festival Banlieues Bleues. Salle des Malassis, à **Bagnole (93)**. Infos: 01.49.22.10.10.

Le dimanche 19 mars, 16h00
Récital autour de femmes, avec Ariana Russo, Rita Tavares (sopranos) et Melissa Fontoura (piano). Œuvres de femmes com-

positeurs: Pauline Viardot, Cécile Chaminade, Lilly Boulanger, Alma Mahler e Maria Maribran. Maison du Portugal André de Gouveia, 7-P boulevard Jourdan, à **Paris 14**.

Le samedi 25 mars, 15h00
Concert de Nina Papa Bossa Joia Quartet dans le cadre de la 19ème Semaine du Cinéma Lusophone. Auditorium de la médiathèque Laure Écard, Place Saint-Roch, à **Nice (06)**.

Le dimanche 26 mars, 17h00
Concert d'hommage à Manoel d'Oliveira avec Bruno Belthoise, piano. A partir du premier film de Oliveira, Douro Faina Fluvial (1931). Maison du Portugal André de Gouveia, 7-P boulevard Jourdan, à **Paris 14**.

SPECTACLES

Le samedi 11 mars, 19h00
14 anniversaire de l'émission de radio Bomdia Portugal, avec Hugo Manuel, Felizardo, Carlos Pires, Sandra Helena, Nelson Costa, José Gipsy Fusion, présentés par Carlos Tavares. Avec dîner. Salle Georges Brassens, à **Villeneuve Saint Germain (02)**. Infos: 06.84.78.28.53.

Le samedi 11 mars, 20h00
Soirée spéciale pour la Journée de la Femme, avec Némanus, Morgane, Paulo Madeira et Serge & Alzira, organisé par l'Association Lusophone. Salle des Fêtes Jean Ferrat, rue de la Fontaine des Noues, à **Varennes-sur-Seine (77)**. Infos: 06.34.56.65.12.

Le samedi 11 mars, 21h00
Spectacle avec Bombocas et ses danseuses, bal avec Lusibanda. Organisé par l'association Lusibanda. Salle de Graville, 133 rue de Verdun, **Le Havre (76)**. Infos: 07.62.01.78.23.

Le samedi 11 mars, 19h30
Spectacle avec Elena Correia et ses danseuses avec Duo Europa, organisé par Raizes de Portugal d'Ablon-sur-Seine, au 81 rue du Général de Gaule, à **Villeneuve-le-Roi (94)**. Infos: 06.72.15.82.54.

Le samedi 11 mars
Soirée solidaire franco-portugaise en faveur de l'association thérapeutique ASTA de Almeida (Portugal), animé par Tony, avec la participation du Groupe folklorique Saudade de Portugal. Organisée par l'association Os Lusitanos de Mutzig, en présence du Maire d'Almeida, António Baptista Ribeiro. Salle polyvalente, 53 rue du Nideck, à **Oberhaslach (67)**. A 18h30, messe avec la chorale portugaise de la Vallée

et la chorale de Niederhaslach à la Collégiale de Niederhaslach. Infos: 06.16.09.72.48.

Le dimanche 12 mars, 15h00
Bal de Carnaval animé par le groupe «100 Limit», organisé par l'Association des Portugais du Cœur-de-Seine. Salle Marcel Pagnol, rue de la Côte St. Louis, à **Garches (92)**. Infos: 06.03.92.96.27.

Le samedi 18 mars, 21h00
Spectacle avec Bombocas, Johnny et ses musiciens et bal animé par Kapa. Salle Montission, avenue Jacques Douffias, à **Saint Jean-le-Blanc (45)**. Infos: 06.62.01.76.87.

Le samedi 18 mars, 19h00
Soirée Occitano-Portugaise avec dîner. Fado avec Trio Eufrásia et bal avec Bal'Oc. Salle du Camp Grand, à **Cagnac-les-Mînes (81)**. Infos: 05.63.53.92.50.

Le samedi 18 mars, 20h30
Bal déguisé de Carnaval, avec Christophe et Dj Miranda, organisé par l'Association Portugal du nord au sud. Salle des Fêtes Le Palladium, 37 rue de Piscop, à **Saint Brice-sous-Forêt (95)**. Infos: 06.71.26.57.65.

Le dimanche 19 mars
Convívio Português avec Feijoadà à l'API, organisé par l'Association portugaise intercommunale de Sainte Geneviève-des-Bois. Place Georges Dimitrov, Saint Hubert, à **Sainte Geneviève-des-Bois (91)**. Infos: 01.69.02.06.15.

Le samedi 25 mars, 22h00
Soirée animée par Dj AlexR, organisée par l'Association Folklorique Jeunesse Portugaise de Paris 7. Salle C3B, 54 rue Emeriau, à **Paris 15**. Entrée libre. Infos: 06.08.68.52.32.

Le samedi 25 mars, 20h00
Dîner dansant avec Orchestre Carlos Pires. Salle de La Fontaine, 2 rue Cassin, à **Saint Brice-sous-Forêt (95)**. Entrée sous réservation. Infos: 06.14.33.96.68.

FOLKLORE

Le Samedi 11 mars, 21h30
Soirée Rusgas avec les groupes Barco à Vela de Paris 11, Flores de Portugal de Puteaux, Sol de Portugal de Goussainville, Flores do Norte de Ballancourt, Provincias do Minho de Chelles et Juventude Portuguesa de Paris 7, organisée par l'Association Folklorique Jeunesse Portugaise de Paris 7. Salle C3B, 54 rue Emeriau, à **Paris 15**. Entrée gratuite. Infos: 06.08.68.52.32.

ABONNEMENT

☒ Oui, je veux recevoir chez moi,

20 numéros de LusoJornal (30 euros)
50 numéros de LusoJornal (75 euros).

Participation aux frais

Mon nom et adresse complète (j'écris bien lisible)

Prénom + Nom

Adresse

Code Postal

Ville

Tel.

Ma date de naissance

J'envoie ce coupon-réponse avec un chèque à l'ordre de LusoJornal, à l'adresse suivante :

LusoJornal:
7 avenue de la Porte de Vanves
75014 Paris

LJ 300-II

● PUB

Livra-vos do mal que vos fizerem

Dona Isabel

Pura Vidente Portuguesa - 35 anos de experiência

DONS HEREDITÁRIOS

Trata vários casos: Bruxaria, Inveja, Bloqueio, ajuda na saúde, amor etc.

FU TENHO O DOM DE DESTRUIR O MAL QUE LHE FIZERAM

Dona Isabel faz rezas na sua presença contra a magia negra e problemas pessoais

RESPONDE PESSOALMENTE A TODOS OS PEDIDOS

PARIS 17, proche Gare St-Lazare (M° Gare St-Lazare)
VIRY-CHATILLON (01) 148, av. Général de Gaulle N. 7 (06/20h)

01 69 05 35 27 ou 06 65 44 29 07

● PUB

Professeur Fallou

GRAND MEDIUM VOYANT COMPETENT

Spécialiste des problèmes sentimentaux. Retour rapide et définitif de l'être aimé. Résultats immédiats qu'elle que soit la nature de vos problèmes. Je vous aide à vous libérer de vos difficultés dans tous les domaines.

TRAVAIL SERIEUX et EFFICACE

- RESULTATS 100% - DISCRETION ASSUREE

Amour durable et sincère dans le couple, chance, succès dans tout ce que vous entreprenez, affaires, entreprise en difficulté, travail, mariage, protection, argent, santé, permis de conduire, examen, perdre une personne qu'on aime c'est difficile: enfin la solution. Travail sérieux et honnête.

Résultat rapide dans 7 jours, paiement après résultat!

Tous les jours de 8h à 21h Langue français et portugais, créole et capverdien

06.25.82.90.15 Travail par correspondance et déplacement possible.

● PUB

Bom dia Portugal

05.45PM

GAITEFEST

www.gaitefest.com

● PUB

LUSO Lyon

Web magazine multimédia

Franco Portugais à Lyon

0811 035 977

www.lusolyon.com

● PUB

Portugal Vivo

www.portugalvivo.com

La site de référence de la communauté portugaise



PROFITEZ DE L'OFFRE DE PARRAINAGE DE LA BANQUE BCP



Document à caractère publicitaire et sans valeur contractuelle

**BON
PLAN**

**100€ offerts au parrain et 80€ offerts pour chaque filleul
devenant client de la Banque BCP.
Offre valable jusqu'au 31/03/2017.**

Pour plus d'informations rendez-vous dans une agence BCP ou contactez-nous :



Par téléphone au 01 42 21 10 10

du lundi au vendredi de 9h à 18h, samedi de 10h à 16h et dimanche de 10h à 16h25



Par mail : contact@banquebcp.fr

La Banque BCP appartient au Groupe BPCE, 2^{ème} groupe bancaire français et est partenaire de Millennium bcp au Portugal

Offre valable dans le cadre du parrainage de nouveaux clients particuliers, professionnels ou entreprises ayant souscrit un Pack BCP (offre groupée de services), avant le 31/03/2017, avec l'enregistrement de 3 domiciliations sur le compte des dépenses en relation (domiciliation de revenus, prélèvements). Les 80€ seront crédités dès l'ouverture du compte, sous réserve que les conditions énoncées précédemment soient respectées. Les 100€ seront crédités sur le compte du parrain 3 mois après l'ouverture du compte du client, à condition que ce dernier soit toujours titulaire d'un Pack BCP et qu'il ait les 3 domiciliations enregistrées sur le compte. Offre limitée à 5 filleuls par parrain. La Banque BCP prend en charge gratuitement toutes les formalités liées au changement de banque (domiciliation de revenus, prélèvements, virements permanents).



Banque BCP
La banque qui **me** ressemble